

Starker Retter-Nachwuchs

Jugend-Feuerwehr bildet seit 15 Jahren aus /
Gemeinschaftsübung zum Jubiläum



Das Journal für die Sennegemeinde und ihre Umgebung

Da Capo Musikschule
Hövelhof

Info-Tag am
8. Nov. 2015

Zieglerstrasse 5 | Tel. 05257/977864
www.dacapomusikschule.de

nena2112 / photocase.de



AUTOFIT

Autohaus Berens

Wir leben Autos.

Unser Service
Neu-, Jahres- u. Gebrauchtwagen
Vertragsgarantie der Adam Opel AG
Werkstatt- u. Klimaservice
Unfallreparatur, Autogewinnbau
HU und AU im Haus, Glasreparatur

wir sind für Sie da
Mo.-Do.: 08:00 - 12:30 Uhr
13:15 - 17:30 Uhr
Freitag: 08:00 - 12:30 Uhr
13:15 - 17:30 Uhr
Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr

Autohaus Berens GmbH
Heinrichstr. 100 □ 33161 Hövelhof

0 52 57 / 980 980
www.autohaus-berens.de

viel service ein team

alle monten eine werkstatt!

Wenn Kinder zahlen sollen

Die Eltern müssen ins Pflegeheim - und nun? Wenn die Rente oder die Ansprüche aus der Pflegeversicherung nicht ausreichen, tritt oft das Sozialamt ein. Dieses kann auf die Kinder zurückgreifen. In einem VHS-Vortrag erläutert ein Anwalt u.a. Grundlagen für Rückforderungsansprüche. Der Vortrag findet statt am Dienstag, 10. November, von 19.30 bis 21 Uhr in der Krollbachschule, Sennestraße 34. ■

50 Jahre SC Staumühle

Mit einem Festakt beging der SC Staumühle jetzt sein 50-jähriges Bestehen unter Beteiligung der Abteilungen. Den Vorsitz bekleidete über 40 Jahre Werner Ditz. 2006 übernahm Manfred Rennerich. Für 50-jährige Mitgliedschaft wurden geehrt: Resi Looschelders, Resi Thiele, Rosemarie Mentzer. ■

Die Wertstofftonne kommt

Ablösung für den Gelben Sack / Verteilung beginnt in Hövelhof im Dezember

Es ist das Ende des Gelben Sacks: Ab Dezember beginnt die Wertstofftonnenverteilung in Hövelhof. Verteilt werden ausschließlich große 240-Liter-Tonnen mit schwarzem Rumpf sowie gelbem Deckel und Aufkleber (Foto). Die neue Wertstofftonne für Kunststoff- und Metallabfälle wird im kommenden Jahr im gesamten Kreis Paderborn den Gelben Sack ablösen, der mehr als zwanzig Jahre im Einsatz war. Nach Auskunft der ausführenden Stratmann Städterei-nigung GmbH aus Bestwig, wird die Verteilung in den jeweiligen Kommunen über Wochen andauern. Mit der neuen Tonne wird den Haushalten zusätzlich ein Flyer ausgehändigt, der über den Umgang mit der Wertstofftonne informiert. Der Abfallverwertungs- und



Entsorgungsbetrieb des Kreises Paderborn (A.V.E.) macht darauf aufmerksam, dass die neuen Tonnen erst ab 2016 zum Einsatz kommen. Bis zum Jahresende 2015 bleibt es bei der ausschließlichen Abholung der Gelben Säcke.

Die erstmalige Leerung der Wertstofftonnen erfolgt in allen Städten und Gemeinden des Kreises im Januar. Der

A.V.E. rät, die Wertstofftonnen frühestens im Dezember nach der letzten Sack-Abfuhr zu füllen. Die genauen Abfuhrtermine für die Wertstofftonne sind im neuen Abfallkalender 2016 aufgeführt, der im Dezember verteilt wird.

Informationen rund um die Wertstofftonne gibt es auch auf der Webseite:

www.meine-wertstofftonne.de ■

Hilf!LOS!

Eine **Aktion**
der katholischen Kirchengemeinden in Hövelhof
für **Flüchtlinge in Hövelhof**

Wir bitten Sie um **Ihre Spende**, um Flüchtlinge in Hövelhof mit dem **Nötigsten versorgen** zu können.

Außerdem möchten wir den Flüchtlingen mit Ihren Spenden **würdevoll begegnen** und ihnen **Menschlichkeit zuteil werden lassen**. Wir freuen uns auch über **konkrete Hilfe**. Die können Sie leisten, wenn Sie sich unter den Mailadressen michaela.welling@pv-hoewelhof.de oder st-johannes@kjf-hoewelhof.de auf unseren **Verteiler** setzen lassen. Im Bedarfsfall benachrichtigen wir »unsere« freiwilligen Helfer, um koordiniert unterstützen zu können.

Spenden können Sie an **Hilf!LOS!** überweisen unter der Kontonummer:

DE26 4726 2703 7800 2620 01
BIC GENODEM1DLB

Spendenbescheinigungen erhalten Sie auf Wunsch: pfarrbuero@pv-hoewelhof.de oder Tel.: 0 52 57/93 04 81

Wir arbeiten eng zusammen mit dem **Malteser Hilfsdienst** in Staumühle, den Sie auch direkt erreichen können:
Tel.: 0 52 51 / 13 55 57
oder per Mail unter: staumuehle@malteser-paderborn.de

Ihr Floristik-Fachgeschäft
Stil und Blüte
Monika Schniederermann

Einladung

ADVENTS-AUSSTELLUNG
Sonntag 22. Nov. 15
13:00 - 18:00 Uhr

Schloßstraße 23 | 33161 Hövelhof | Fon 05257 3255
www.stilundbluete-hoewelhof.de

Jugend-Feuerwehr feiert Geburtstag

Gemeinschaftsübung mit anderen Nachwuchs-Wehren auf dem Geha-Gelände

Gefeiert wird mit einem großen Übungseinsatz: Am 31. Oktober begeht die Jugendfeuerwehr der Feuerwehr Hövelhof ihr 15-jähriges Bestehen mit einer Übung auf dem Gelände der Geha-Möbelwerke. Daran teilnehmen werden zusammen mit den Hövelhofern, die Jugendfeuerwehren aus Bad Lippspringe, Delbrück und Schloß Neuhaus. Derzeit gehören dem örtlichen



Wehrnachwuchs unter der Leitung von Gemeindejugend-

feuerwehrwart Florian Vonderheide und seinen Stellvertretern Sebastian Lienen und Madeleine Wiesing 16 Jungen und sechs Mädchen im Alter von 12 bis 18 Jahren an. Seit der Gründung im Jahr 2000 wurden nach Erreichen des 18. Lebensjahres schon 41 Mitglieder in die aktive Wehr übernommen. Ein Großteil der aktuellen Ausbilder war selbst in der Jugendfeuerwehr aktiv.

Bei ihren Dienstabenden lernen die Jugendlichen die Grundkenntnisse für den Dienst im Feuerwehralltag. Um ihr Erlerntes unter Beweis zu stellen, unterziehen sich die Jungen und Mädchen jährlich einer Prüfung der Jugendflamme in den Stufen eins bis drei. Zusätzlich haben die Hövelhofer in den letzten 15 Jahren fünf Mal erfolgreich an der sogenannten Leistungsspanne teilgenommen. Dabei wird feuerwehrtechnisches Wissen in Theorie und Praxis von den Jugendlichen verlangt und sie ist somit die höchste Abnahme für Jugendfeuerwehren in Nordrhein-Westfalen. Zur Feier des Jubiläums besuchten die Jungen und Mädchen bereits im Frühjahr den Europapark in Rust (Foto). ■

Ems Apotheke
...da fühl ich mich wohl!

Apothekerin Dorothea Spieß
Allee 27
33161 Hövelhof
Tel: 05257 2345

Vortrag:

„Gut versorgt mit Vitamin D?“

80% aller Deutschen haben zu wenig Vitamin D im Körper. **Sie auch?**

Dienstag, 10. November 2015
19.30 Uhr im Ems-Forum, Allee 27

Frau Apothekerin Ulrike Böddeker informiert Sie, wie wichtig Vitamin D für die Gesundheit Ihres Körpers ist.

Informationen & Anmeldung in der Apotheke.

Ihr Ansprechpartner für Gesundheit & Vorsorge in Hövelhof.

Patientenverfügung, Testament & Co.

Über die Arbeit des Bonifatiuswerks sowie über die Themen Testament, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung informiert Ulrich Franke am Mittwoch, 4. November, um 19.30 Uhr im katholischen Familienzentrum Hövelhof, KJF, in der Schloßstraße 12a. Er gibt einen Überblick zum Testament, seiner Bedeutung und Notwendigkeit sowie über die unterschiedlichen Arten und deren Aufbau. Informationen zur gesetzlichen Erbfolge und der Erbschaftssteuer ge-

hören ebenfalls dazu. Weitere Themen des Abends sind die Vorsorgevollmacht und die Patientenverfügung. Die Bedeutung der Begriffe wird erklärt. Dazu gehört ein Einblick in die Arten der Vorsorgevollmacht, Formen, wesentliche Inhalte, Gestaltungsmöglichkeiten und -grenzen. Hinzu kommen rechtliche Hinweise und Formulierungsbeispiele. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Um eine Anmeldung wird gebeten im KJF unter Tel. 97 72 96. ■

Sparkassen-Finanzgruppe

„Vor der Kamera Sorge ich für Sicherheit. Bei meinen Finanzen mein Berater.“

Maria Ketikidou,
Schauspielerin und Sparkassen-Kundin

Die Finanzberatung der Sparkasse – Vermögen braucht Vertrauen.

Sparanlagen. Wertpapiere. Immobilien.

Bei der größten Finanzgruppe Deutschlands sind die Vermögensspezialisten nicht nur erfahren, sondern auch immer in Ihrer Nähe. Wir analysieren Ihre Bedürfnisse individuell und bieten von Sparanlagen, Wertpapierberatung bis Portfoliomanagement optimale Lösungen aus einer Hand. Mehr Informationen in Ihrer Filiale oder unter www.sparkasse-paderborn-detmold.de.

Sparkasse Paderborn-Detmold



Adventskonzert mit den Siene Puttkers

Bereits zum dritten Mal wird die Hövelhofer Formation „Siene Puttkers“ ihr Publikum auf den Advent einstimmen. Konzertbeginn ist diesmal am 25. November um 19.30 Uhr im Heimatzentrum.

Ob vom Adventskranz, dem vergessenen Christbaum oder den besonderen Stunden am Heiligen Abend: Mit selbstkomponierten Musikstücken, deren Texte überwiegend

aus der Feder der Hövelhofer Heimatdichter „Mühlenstienchen“ und „Biäntlaksfranz“ stammen, sorgen die fünf Musiker (Foto) im Haus des historischen Handwerks für schöne Momente. Selbst die kommerziellen Weihnachtsmärkte bleiben von der plattdeutschen Ironie der Texte nicht verschont. Der Eintritt zu dem in den Vorjahren stets vollbesetzten Konzert ist frei. ■



Hotel - Restaurant Piärdestall

Familie Prémillieu
Gütersloher Straße 245
33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57 - 22 44
www.piaerdestall.de

MUSCHELSEN
immer ab Fr.,
so lange der Vorrat reicht

GÄNSEESSEN
ab 6. November

ST. MARTINS MENÜ
13. November

ADVENTSBUFFET
27. / 28. November
4. / 5., 11./12., 18./19. Dezember

**VEGETARISCHES
BUFFET**
2., 9., 16. Dezember

SILVESTERMENÜ



Lichter der Ewigkeit als Beitrag zum Frieden

Aktion der Jugend zum Volkstrauertag

Am Vortag des Volkstrauertages, am Samstag, 14. November, wird um 18 Uhr am Ehrenmal nahe der Pfarrkirche in Hövelhof der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft gedacht. Diese Erinnerung ist ein Beitrag für den Frieden, der aktuell wohl so gefährdet ist wie noch nie seit Ende des Kalten Krieges.

Was Krieg und Gewaltherrschaft bedeuten, ist täglich in den Flüchtlingsströmen zu sehen, die Europa erreichen. Menschen nehmen jedes Risiko für Leib und Leben auf sich, in der Hoffnung, nach Jahren des Krieges, der Bedrängnis und des Hungers ein menschenwürdiges Leben führen zu können.

Aller Toten zu gedenken, auch der Lieben aus der eigenen Familie, die in Frieden entschlafen sind, ist ein Zeichen der Kultur eines Volkes.

Der Philosoph Immanuel Kant sagte schon vor mehr als 200 Jahren: „Wer im Gedächtnis

seiner Lieben lebt, ist nicht tot, der ist nur fern. Tot ist nur, wer vergessen wird.“

Gegen das Vergessen gibt es auf Initiative vom „Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge“ zur Erinnerung an jeden Verstorbenen die Möglichkeit, „einen eigenen Stern im virtuellen Himmel zu setzen“. Unter www.lichter-der-ewigkeit.de kann dies, gegen eine Spende, jeder für seine nächsten Angehörigen veranlassen.

Auf diese Weise können sich alle Bürger dafür einsetzen, dass die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft einschließlich der Hövelhofer Schicksale aus der Zeit des Nationalsozialismus nicht vergessen werden. Gerade aus diesem Anlass wird die Jugend der Gemeinde in der Gedenkfeier am 14. November einen Stern als Beitrag für den Frieden erstrahlen lassen. Die Organisatoren freuen sich auf zahlreiche Teilnehmer an der Feierstunde - als Zeichen gegen Krieg und Gewalt. ■

Fit durch Herbst und Winter mit den Schüssler-Salzen

Vortrag

**Mittwoch, 04. November 2015
um 19.30 Uhr im kath. Pfarrheim**



**Referentin:
Frau Meier-Frigger**
Mineralstoffberaterin

**Die Teilnahme ist kostenlos,
wir bitten um Voranmeldung.**



Senne Apotheke



Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257-98560 • www.senneapotheke.de

Schützen-Grüße für Amerika

Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege spielt bei der Steubenparade in New York City

Den Udo-Jürgens-Hit „Ich war noch niemals in New York“ können viele Mitglieder der Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege nun nicht mehr wahrheitsgetreu mitsingen, denn Hövelriege Musikerinnen und Musiker und ihre Angehörigen waren vom 17. bis zum 26. September auf großer Amerika-Tour. Hauptziel der 63-köpfigen Reisegruppe, darunter 40 Aktive, war die Steubenparade in New York City, die stets am dritten Samstag im September stattfindet.

Da die Hövelriege diese Veranstaltung schon von ihrer ersten Teilnahme 1996 kannten, reifte vor rund drei Jahren der Entschluss, erneut eine Amerika-Reise mit Teilnahme an der deutsch-amerikanischen Freundschaftsparade zu planen. Kopf des Organisations-



Vor der St.-Patrick's-Kathedrale in Manhattan: Die Bundesschützen-Blaskapelle Hövelriege nahm mit 40 Aktiven an der New Yorker Steubenparade teil.

komitees war Schriftführer Martin Ziehl, der bei den Reisevorbereitungen vom Vorstand und engagierten Mitgliedern der Blaskapelle unterstützt wurde.

Im Airbus A 380 flogen die

Musiker von Frankfurt nach New York, wo vier Tage zur Erkundung die Weltmetropole inklusive Steubenparade mit Gala-Dinner, Festgottesdienst und Oktoberfest im Central Park auf dem Programm stan-

den. Es folgten Abstecher nach Toronto, Washington D.C. und Philadelphia.

Ermöglicht wurde die Orchesterfahrt durch zahlreiche Spenden aus Gemeinde und Wirtschaft. ■

Wenn Sie Wert auf eine gute Gleitsichtbrille legen!

ZEISS Gleitsicht Individual 2

Noch nie war ein ZEISS Gleitsichtglas auf so hohem Niveau individuell maßgefertigt.

- Schnelle Eingewöhnung • Sanfter stufenloser Übergang zwischen den einzelnen Sehbereichen •
- Scharfe Sicht in allen Entfernungen • Große nutzbare Sehbereiche •



Paula Ramsel
Staatlich gepr.
Augenoptikerin und
Augenoptikermeisterin

„Ich überprüfe
Ihre Sehstärke -
Sie brauchen KEIN
ärztliches Rezept.“

Wir geben Ihnen 1 Jahr GARANTIE!

Sollten Sie in dieser Zeit mit den Gleitsichtgläsern nicht zufrieden sein, tauschen wir Ihnen die Gläser kostenlos gegen ein paar Gläser für die Nähe und ein Paar für die Ferne aus.

Ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen-
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2

33161 Hövelhof

Tel.: 05257/2027

www.ramseloptik.de

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi. und Sa. 9.00-12.30 Uhr



Gottesdienstordnung

Katholische Kirche | Pastoralverbund Hövelhof

St. Johannes Nepomuk Hövelhof

Jeden Samstag	17.00 Uhr	Vorabendmesse
Jeden Sonntag	08.00 Uhr 10.30 Uhr	Frühmesse Hochamt
01.11. Sonntag	16.00 Uhr	Andacht z. Totengedenken in der Friedhofskapelle
02.11. Montag	19.00 Uhr	Abendmesse
08.11. Sonntag	14.30 Uhr 16.30 Uhr	Tauffeier Martinsandacht
22.11. Sonntag	15.30 Uhr	Tauferinnerungsgottesdienst

■ Haus Bredemeier

Jeden Sonntag	10.30 Uhr	Heilige Messe
---------------	-----------	---------------

■ Salvator Kolleg

08.11. Sonntag	18.00 Uhr	Heilige Messe
----------------	-----------	---------------

Pfarrbüro Hövelhof | Schloßstraße 9 | Tel. 93 04 81

Mo. und Mi. 8.30 bis 11.00 Uhr • Do. 10.00 bis 12.00 Uhr und
15.00 bis 17.00 Uhr • Freitag 8.30 bis 10.00 Uhr • Dienstag geschlossen

Herz Jesu Hövelriege

01.11. Sonntag	08.30 Uhr 16.00 Uhr	Hochamt Andacht z. Totengedenken
07.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse 80 J. kfd
08.11. Sonntag	17.00 Uhr	Martinsandacht
15.11. Sonntag	09.15 Uhr 14.30 Uhr	Hochamt (für Familien) Tauffeier
21.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
29.11. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt

Pfarrbüro Hövelriege | Junkernallee 16 | Tel. 34 50

Mittwoch 11.00 bis 12.30 Uhr • Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr

Herz Jesu Espeln

01.11. Sonntag	10.30 Uhr 14.30 Uhr	Hochamt Andacht z. Totengedenken
08.11. Sonntag	09.15 Uhr 16.30 Uhr	Hochamt Martinsandacht
14.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse
22.11. Sonntag	09.15 Uhr	Hochamt
28.11. Samstag	18.30 Uhr	Vorabendmesse

Pfarrbüro Espeln | Espelner Straße 70 | Tel. (0 52 94) 2 20

Mittwoch 8.00 bis 11.00 Uhr

www.pv-hoehelhof.de | Notfall-Handy (01 51) 18 60 88 99

Der Kirchenchor St. Cäcilia probt jeden Donnerstag um 20 Uhr im Pfarrheim.

Jubiläum für die Herbstfahrt der kfd

Seit 30 Jahren gehen die kfd-Frauen im Herbst für einige Tage auf Reisen. Im Jubiläumsjahr führte die Tour nach Lam in den Bayerischen Wald. Ein Stadtspaziergang und eine Fahrt mit dem Kristallschiff gehörten dazu. Gekrönt wurde die Reise mit einem Tagesausflug in die tschechische Kulturhauptstadt Pilsen. ■

Die kommenden kfd-Termine

4. November: Kochabend „Die tolle Knolle – leckere Gerichte rund um die Kartoffel“ - kfd PV

Kochen und Schlemmen in der Küche der Krollbachschule. Beginn ist um 19 Uhr, Anmeldungen bei K. Mackenbruck, Tel. 93 01 03.

7. November: 80-jähriges Jubiläum der kfd Hövelriege

Die kfd-Hövelriege lädt ihre Mitglieder um 14.30 Uhr zu einem „bunten Nachmittag“ ins Pfarrheim nach Hövelriege ein. Es wird bei Kaffee und Kuchen Gelegenheit zum Rückblick und Austausch auf 80 Jahre Frauengemeinschaft geben. Else Mögesie wird musikalisch unterhalten. Den Abschluss bildet ein Festgottesdienst um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche Herz Jesu in Hövelriege.

10. November: Gemeinschaftsmesse kfd Hövelriege

Um 8 Uhr in der Pfarrkirche Herz-Jesu in Hövelriege, anschließend ist im Pfarrheim der Frühstückstisch gedeckt.

12. November: Heilfastenwoche mit Heilpraktiker Josef Hanschmidt aus Delbrück

In der Zeit vom 20. bis 27. November mit Fastentreffen an vier Abenden (20., 23., 25., und 27. 11.) um 19.30 Uhr und einer Fastenwanderung am Sonntagnachmittag (22.11.)

um 13 Uhr. Kostenloser Infoabend für alle Interessenten am 12.11. um 19.30 Uhr im Pfarrheim Espeln. Kurskosten 60 Euro/Person, Anmeldung zum Infoabend bis zum 10.11. bei R. Sandbothe, Tel. (0 52 94) 3 93.

25. November: Dank an die Mitarbeiterinnen – kfd Hövelriege

Das Leitungsteam der kfd Hövelriege lädt die Mitarbeiterinnen um 18 Uhr ins Pfarrheim Hövelriege zum Abendessen ein.

25. November: Mitarbeiterinnenversammlung – kfd-Hövelhof

Alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst und aus den Arbeitskreisen sind ab 16 Uhr ins Pfarrheim Hövelhof eingeladen. Bitte daran denken, dass die Adventsgrüße für alte und kranke kfd-Mitglieder zum Mitnehmen bereitstehen.

29. November: Frauentreff am Sonntag – kfd-PV – Terminänderung!

Es geht ins Heinrich-Lübke-Haus nach Günne. Abfahrt ist um 9.15 Uhr ab Hof Berens. Die anderen Haltestellen schließen sich an. Anmeldungen bis zum 24.11. bei L. Menke, Tel. 29 50, M. Küting, Tel. 40 01, L. Müter, Tel. 31 85.



SENNER HOLZBAU GMBH

Dachdeckerei & Zimmerei







MEISTERBETRIEB

Dachstühle

Holzrahmenbau

Altbausanierung

Dacheindeckung

Dachrinnen

Velux-Fenster

Innenausbau

Holzbalkone

Carports



Paderborner Straße 101
Telefon 0 52 57 / 45 21

33758 Stukenbrock-Senne
www.senner-holzbau.de

Weihnachten auf dem Dorfe Große

Adventsausstellung



Lichterabend	Sa., 14. November 17.00 - 20.30 Uhr
Ausstellung	So., 15. November 11.00 - 16.00 Uhr
Ausstellung	So., 22. November 11.00 - 16.00 Uhr

Für Sie mit dabei:

Obstpartner »Rainer Baumhüter«

frische Gänse, Enten und Puten vom »Hof Silvia Hansek«

Pufferken, Waffeln, Torte und Rostbratwurst für 1 EUR

und für Groß und Klein der Hl. Nikolaus



Landgärtnerei
SPORKMANN
Delbrück-Ostenland
Ortsmitte, direkt neben der Kirche

Osterloher Str. 84
33129 Delbrück
Tel. 052 50 / 5 32 09
www.sporkmann.de

Kompetenz für jede Familie

Katholisches Familienzentrum Hövelhof
Schloßstraße 12 a • 33161 Hövelhof
Telefon (0 52 57) 97 72 96
info@kjf-hoewelhof.de • www.kjf-hoewelhof.de

- Arbeitslosenberatung des Paderborner Arbeitslosenzentrums**
Donnerstag, 5. und 19. November | 14 - 16.30 Uhr
- Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte | Gabriele König**
Montag, 16. November | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt | Angela Tenten**
Nach Terminvereinbarung per Telefon oder E-Mail
- Ergotherapeutische Beratung | Francis Quik**
• Kita St. Johannes: montagsvormittags
• Kita St. Franziskus: montagnachmittags
Jeweils nach vorheriger Anmeldung (außer in den Schulferien)
- Erziehungsberatung | Rita Leppin**
Mittwoch, 8. November | 9 - 10.30 Uhr
- Hebammensprechstunde | Martina Meier-Löhr**
donnerstags | 9 - 11 Uhr, Pfarrheim (Anmeldung)
- Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung | Rita Remmert**
Freitag, 13. November | 8 - 10 Uhr (Vor Anmeldung)
- Kinder- und Jugendsprechstunde | Kerstin Bolte**
Dienstag, 10. und 24. November | 17 - 18 Uhr
- Logopädische Beratung | Eva Rensing-Fox**
Freitag, 6. November | 13.30 Uhr (Anmeldung)
- Drogen- und Suchtberatung | Dirk Kaiser**
Mittwoch, 4. November | 16 - 17 Uhr
- Rechtsberatung | P. Welling, S. Meier, J. Rasche od. M. Sporkmann-Vogler**
Donnerstag, 5. November | 16.30 - 18 Uhr
- Sprechstunde der Pfarrcaritas | B. Horenkamp oder C. Daniels**
Dienstag, 3., 10., 17. und 24. November | 14.30 - 15.30 Uhr
- Beratung zum Sozialrecht | Heike Rechlitz**
Montag, 2. November | 15.30 - 17 Uhr
- Heilpädagogische Sprechstunde | Esther Filthaut**
Montag, 4. November | 8.15 - 9.15 Uhr
- Schuldner- und Insolvenzberatung | Monika Fuhrmann**
Donnerstags | 9 - 10 Uhr (genaues Datum erfragen)
- Supervision | Berthold Filthaut**
Einzel, Teams oder Gruppen | nach Terminvereinbarung

FROMME GmbH

TISCHLEREI & ZIMMEREI

- Dachstühle
- Carports
- Dachsanierung
- Trockenbau
- Trespa und Holzfassaden
- Fachgerechte Montage

Zieglerstraße 20 • 33161 Hövelhof
Telefon: 0 52 57/10 16 - Fax: 0 52 57 / 93 01 28
Mobil 0171/8952267 - www.fromme-gmbh.de

Plattform für Engagierte

Auf einer neuen Internetseite gibt es nun zu jeder Zeit Informationen für das Dekanat Büren-Delbrück zu finden. Unter www.dekanat-bueren-delbrueck.de ist dabei auch die neuen Engagiertenbörse erreichbar.

Menschen in Verbindung zu bringen und auch über räumliche Distanzen Nähe sowie Miteinander entstehen zu lassen, ist eine Leitidee des Zukunftsbildes des Erzbistums Paderborn. Als Rahmen für die pastorale Arbeit der nächsten Jahre, betont es die Bedeutung des Ehrenamts und spricht vom Engagement aus Berufung.

Viele Menschen der Region engagieren sich ehrenamt-

lich. Die Flüchtlingskrise und die zahlreichen Hilfsangebote zeigen dies besonders. Die Engagiertenbörse bietet freiwilligen Helfern die Möglichkeit, durch Ausfüllen eines Formulars eine individuelle Hilfeleistung anzubieten. Jeder kann dort konkret beschreiben, wie seine ganz persönliche Unterstützung aussieht.

Die Angebote können dann von kirchlichen oder auch nicht-kirchlichen Einrichtungen, Personen oder Institutionen angefragt werden. Für ergänzende Informationen oder Fragen stehen Dekanatsreferent Werner Tarrach und die Dekanatsreferentin für Jugend und Familie, Lioba Thiemann zur Verfügung. ■



Für das Ehrenamt (unten, v.li.): Claudia Kruse, Pfarrer Martin Beisler, Dechant Bernd Haase, Lioba Thiemann, Felix Leifeld, Werner Tarrach. Obere Reihe (v.li.): Pastor Michael Melcher, Stefan Nagels, Manuela Schönberner, Susanne Peitz, Ursula Bökmann, Pfarrer Jürgen Hülseweh und Regina Werbick.

Kolpingsfamilie im November

Am Samstag, 14. November, findet von 9.30 bis 13.30 Uhr im Liborianum Paderborn das **Frauen-Bildungsfrühstück** zum Thema "Kirchenfrauen - graue Mäuschen?" statt. Referentin: Gabriele Boszjo, Gebühr: 15 Euro, Anmeldung bei Ursula Hartke, Tel. 18 59.

Am Montag, 16. November, um 19 Uhr referiert Pastor Matthias Klauke zum Thema „**Bestattungskultur** im Wandel der Zeit“ im Pfarrheim.

Am Mittwoch, 18. November, sind alle Kolpingmitglieder und Freunde um 19 Uhr ins Pfarrheim eingeladen. **Krimi-autor Werner Pfeil** wird seinen Roman vorstellen. Anschlie-

ßend geht es nach einer Stärkung weiter mit einem offenen Kolpingsingen.

Am Samstag, 28. November, ab 17 Uhr ist die Kolpingsfamilie Hövelhof Gastgeber zum **Kolping-Gedenktag**. Nach dem Gottesdienst, mitgestaltet vom Chor à la Carte, berichtet Ingrid Pahnke über das Kinderdorf Mbigili in Tansania.

Zum **Nikolausmarkt** vom 4. bis 6. Dezember engagiert sich die Kolpingsfamilie wieder mit einer Waffel-Back-Aktion. Der Erlös ist für das Kolping-Hilfsprojekt in Honduras bestimmt. Helfer/innen können sich bei Hubert Steffens melden unter Tel. 93 04 66. ■



Gottesdienstordnung

Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

Johanneskirche

01.11.	22. Sonntag nach Trinitatis u. Allerheiligen, Gottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter	10.30 Uhr
08.11.	Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr, Gottesdienst, Pfr. Richter	09.00 Uhr
15.11.	Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr, Gottesdienst mit Taufe, Pfr. Richter, anschl. Kirchencafé im Georg-Kranz-Haus	10.30 Uhr
18.11.	Buß- und Betttag, Gottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter	18.00 Uhr
22.11.	Ewigkeitssonntag, Gottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter Gebet auf dem Friedhof	09.00 Uhr 15.00 Uhr
29.11.	1. Advent, Gottesdienst mit Hl. Mahl, Pfr. Richter	10.30 Uhr

Kindergottesdienst

Jeder 3. Sonntag im Monat im Rahmen des Sonntagsgottesdienstes für Kinder ab dem 5. Lebensjahr.

Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 9.30 Uhr, in jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert. Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen.

Pfarrbüro | Dirk Kaiser | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Dienstag 15.00 bis 19.00 Uhr · Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr
oder nach Vereinbarung · in dringenden Fällen: (01 72) 4 60 48 49

Pfarrer Richter | Breslauer Str. 2 | Tel. 24 05

Küsterin Katrin Kaiser | Buschweg 7 | Tel. 93 49 02

Jugendreferent Matthias Gronowski

donnerstags 15.30 bis 17.30 Uhr im Gemeindehaus

Gemeindetermine

Hauskreis So. 15 Uhr | Mi. 16 Uhr | Sa. 15 Uhr

Seniorenachmittag Mittwoch, 25. November • 14.30 Uhr,
„Kreativ im November“

Flötengruppe Dienstag, 14.30 Uhr

Frauenhilfe Donnerstag, 05.11.: „Hövelhof zum
Kennenlernen durch Film & Straßennamen“

Kolping (Tanzkreis) Jeder 1. und 3. Sonntag im Monat, 18.30 Uhr
Hubert Buck | Tel. 50 18 18

Kirchenchor Donnerstag, 17.30 Uhr

Krabbelgruppe Mittwoch, 9.30 Uhr (Georg-Kranz-Haus)
Frau Abend | Tel. 93 63 94

Bläserkreis Montag, 19 Uhr (Erwachsenenprobe)
Dienstag, 15.30 Uhr (Jugendprobe)
Frau Noeske | Tel. (0 52 54) 94 03 97

Konfirmandencafé Donnerstag, 17.30 Uhr (Georg-Kranz-Haus)

Café Babyzeit Mittwoch, 10 Uhr

Seniorencafé Dienstag, Donnerstag, Freitag 9.30 Uhr

Eltern-Kind-Treff Dienstag und Donnerstag, 9.30 Uhr

Handarbeitskreis Dienstag, 19 Uhr

www.kirche-hoewelhof.de



Evangelische Kirche
von Westfalen

Termine im Familienzentrum Schattenstraße

2. und 16. November: Beratungsstelle des Caritas-Verbandes für Eltern, Kinder und Jugendliche, 9 - 10.30 Uhr

Rita Leppin, Diplom Sozialpädagogin, bietet kostenfreie Beratungsstunden an. Das Angebot gibt Hilfestellung für Eltern, Kinder und Jugendliche in Bezug auf Erziehungs- und Familienfragen, Partnerschaftsberatung u.v.m.

19. November: Märchenhafter Nachmittag für Senioren

Märchen sind für viele Menschen ein unverzichtbarer Bestandteil der Kindheit. Das Märchen Dornröschen der Gebrüder Grimm bietet die Grundlage für einen gemütlichen Nachmittag, zu dem Senioren gemeinsam mit Kindern der Einrichtung eingeladen sind. Telefonische Anmeldung im Familienzentrum bis zum 12. November.

27. November: Beratung zu Fragen der Wahrnehmung und Motorik

Ergotherapeutin

Ulrike



Fecke-Smolnik bietet kostenfreie Beratung an. Das Angebot gibt Hilfestellungen für Erwachsene und Kinder.

30. November: Sprechstunde für junge Migranten

Angelika Grabosch vom Jugendmigrationsdienst der AWO bietet kostenfreie Beratung für junge Menschen mit Migrationshintergrund im Alter von 12 bis 27 Jahren.

Beratungsangebot zum Thema Tagespflege

Fragen zu Tagespflege, Tagesmüttern oder -vätern? Frau Hill und Frau Hils stehen als Ansprechpartnerinnen im Familienzentrum zur Verfügung und beraten gerne. Termine auf Anfrage.

Anmeldungen für alle Beratungen unter Tel. 50 09 - 720 oder E-Mail: familienzentrum@hoevelhof.de

- Gesichts- und Körperbehandlungen
- Mikrodermabrasion (schonende Hautschleifung)
- Ultraschall zur Tiefeneinschleusung
- Make-up Beratung
- Lava Shell Massage
- Liebevoll verpackte Geschenkgutscheine

Kosmetik Jansen

Nicole Jansen

Kosmetikerin und Visagistin

Löwenzahnweg 2
(Neubaugebiet Grüner Weg)
33161 Hövelhof
Tel.: 05257/935985
Mobil: 0171/2896244

www.tolke-stukenbrock.de



TÖLKE

Orthopädie - ^G_m
Schuhtechnik ^H

... weil Deine Füße wertvoll sind!

bequeme Schuhmode

eigene Meisterwerkstatt

Hauptstraße 98 · Stukenbrock · Telefon: 0 52 07 / 95 75 93 1



Allee 56 | 33161 Hövelhof
Tel. 98 93 - 0
Fax 98 93 - 900

Haus Bredemeier
Monika Stricker
Tel. 98 93 - 135

Ehrenamtliches Engagement
Bettina Reller-Wiese
Tel. 98 93 - 510

Tagespflege
Annika Michelis
Tel. 98 93 - 153

Ambulante Pflege
Mechtild Piskol
Tel. 98 93 - 504
Fax 93 83 - 94 20
Mobil (01 71) 5 06 43 82

Hospizgruppe
Angelika Fortströer
Tel. 98 93 - 504
Mobil (01 60) 7 84 21 66
Sprechzeit:
Di. 16 bis 18 Uhr
Nächstes Treffen am
Dienstag, 3. Nov., 19 Uhr in d.
ambulanten Pflege, Allee 64.

Pflegeberatung
telefon. Terminabsprache
unter 98 93 - 0

Reichhaltiges Frühstücksbuffet
Täglich von 9.15 Uhr bis
11 Uhr im Allee-Café.
Frühstücksmarken am
Empfang. Erwachsene: 5,60
Euro, Kinder bis 4 Jahre: 2,80
Euro - inkl. Getränke,
Extras gegen Aufpreis.

Gottesdienstzeiten
Hl. Messe in der Kapelle
alltags um 9.45 Uhr

Spendenkonto
Verwendungszweck angeben
IBAN: DE14472627037814602600
BIC: GENODEM1DLB
VB Delbrück-Hövelhof

Alles rund um die Pflege

In der neu eröffneten Filiale der Tagespflege des Caritas Altenzentrums in der Einkaufsstraße findet am Sonntag, 8. November, zwischen 14 und 17 Uhr ein „Tag der offenen Tür“ statt. Bei Kaffee und Waffeln können Besucher die Räumlichkeiten besichtigen und sich über das neue Angebot zu informieren. Das Haus Bredemeier bietet darüber hinaus eine offene Pflegeberatung. Jeden Montag können sich Interessierte von 16.30 bis 19 Uhr ohne Termin beraten lassen. Möglich ist auch eine Ter-

minvereinbarung unter Tel. 98 93 - 0.

An jedem letzten Dienstag im Monat von 19 bis 20.30 Uhr findet zudem ein „Treff für pflegende Angehörige“ statt. Der offene Stammtisch bietet ohne Anmeldung Informationsaustausch unter fachlicher Begleitung. Nächster Termin ist der 24. November. Thema: „Ernährung im Alter und bei Demenz“, Referentin ist Erika Weißhaupt, Hauswirtschaftsmeisterin und Diätköchin. Treffpunkt ist die Tagespflege in der Einkaufsstraße. ■

Sterbebegleitung

Der ambulante Hospizdienst bietet vom 12. Januar bis 22. März jeweils dienstags von 19 bis 21 Uhr in der Sozialstation, Allee 64, einen Grundkurs Sterbebegleitung an. Die Teilnehmer setzen sich mit Sterben, Tod und Trauer auseinander. Interessenten können sich bis zum 1. Dezember jeweils dienstags von 16 bis 18 Uhr unter Tel. 9 89 35 04 bei Angelika Fortströer anmelden. Der Kostenbeitrag beträgt 20 Euro. Nach Beendigung des Kurses besteht keine Verpflichtung, in die Hospizgruppe einzusteigen. ■

Ehrenamt und Homepage

Das Caritas-Altenzentrum bietet Interessierten aller Altersstufen die Möglichkeit, sich vielfältig zu engagieren. Vor allem der Empfangsbereich des Hauses stellt eine interessante und abwechslungsreiche Aufgabe für ehrenamtliche Helfer dar. Wer Lust hat, das Team der Freiwilligen von Zeit zu Zeit zu unterstützen, wendet sich an Bettina Reller-Wiese unter Tel. 98 93 - 510.

Mehr Wissenswertes über das Caritas-Altenzentrum gibt es auf der neuen Homepage. Sie informiert über die Angebote und ist zu finden unter:

www.caritas-hoehelhof.de ■



Schon seit vielen Jahren für die gute Sache engagiert: Maria Büser gehört zum Team der Ehrenamtlichen am Empfang des Altenzentrums.

grosser

Ihr Malermeister seit 50 Jahren.

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 052 57/93 49 95
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

prisma®
meine Küche!

www.paul-arens-kuechen.de

**Mehr Qualität.
Zum fairen Preis.**

PAUL ARENS

FACHBETRIEB UND AUSSTELLUNGEN
FÜR HEIZUNG | BAD | KÜCHE

Telefon: 05250 / 98291-44 | E-Mail: info@paul-arens-kuechen.de

Küchenwelten

Schubertstraße 1-3

33129 Delbrück-Ostenland

Dorfgemeinschaft Staumühle gegründet

Aus der Bürgerinitiative "Unser Dorf Staumühle" ist in einer Gründungsversammlung die neue „Dorfgemeinschaft Staumühle“ hervorgegangen.

Neben den zentralen Siedlungsbereichen sollen hier auch die weiträumigen Anlieger angesprochen werden, um Staumühle nicht auf die Siedlung an der JVA zu reduzieren. Die namensgebende Stuggemühle wurde 1780 errichtet und hat eine dörfliche Ge-



schichte, die weit über die Dauer des so genannten Lagerbereiches hinausgeht. Daran will die Dorfgemeinschaft anknüpfen.

Neben der Gedenkfeier zum 100. Jubiläum des "Lagers Staumühle" soll in diesem Jahr auch noch eine Weihnachtsaktivität stattfinden. Spontane

Aktivitäten für die Erstaufnahmeeinrichtung können das Programm komplettieren. Für 2016 wird es dann ein Jahresprogramm geben.

Zum Vorsitzenden wurde Mario Schäfer (Foto: re.) gewählt, sein Stellvertreter ist Marko Hasenohr (Mitte). Kassiererin wurde Carmen Linse (2.v.li.), Schriftführer Andreas Drost. Als weiteres Vorstandsmitglied fungiert Lisa Hasenohr. Mehr unter www.staumuehle.de. ■

Gunther Wolff
Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen
Ladenbau • Trockenbau • Innenausbau
Holzfußböden • Holzterrassen • Carports

Telefon 0 52 57/94 02 79
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14
33161 Hövelhof

GW
Ihr mobiler Tischlerservice

Fotos und Videos aus der Luft
Die Geschenkidee in Hövelhof
Ihr Gebäude von oben schon ab 59 Euro

Lizenzierter Pilot

Jens Reddeker • info@fliegerbilder.de • (01 76) 22 51 59 83

FLIEGERBILDER.de

...da blüh' ich auf!

Lassen Sie sich verzaubern!

Lichterabend & Adventsausstellung

Entdecken Sie die neuesten Deko-Trends im stimmungsvollen Glanz zahlreicher Kerzen und Feuer. Wir verwöhnen Sie mit weihnachtlichen Leckereien und Glühwein.

Lichterabend Sa 14.11.15 von 17 - 21 Uhr
Ausstellung So 15.11.15 von 13 - 18 Uhr
Sa 21.11.15 von 17 - 21 Uhr
So 22.11.15 von 13 - 18 Uhr

Und hier blühen Sie auf:

...da blüh' ich auf!

Gärtnerei Neiske

Müllerweg 14 • 33129 Delbrück-Ostenland
Tel.: 05250/7725 • www.neiske.com
Sie finden uns direkt an der Hauptstraße zwischen Delbrück u. Hövelhof.



Plattdeutscher Kreis Hövelhof

Wey mitt dät Plattdöutsche nich verkumen loten

Der Plattdeutsche Kreis lädt alle Interessierten zu einem spannenden Diavortrag über die Geschichte des Salvator Kollegs ein. Referent Heinrich Fortmeier gibt einen Einblick in die wechselvolle Geschichte der Einrichtung, die bis 2002 von Salvatorianern geführt und geprägt wurde. Fortmeier möchte über dieses Wirken in Wort und Bild berichten – zur Sprache kommen Landwirtschaft, Werkstätten, Bauten. Es soll deutlich werden, dass hier Höhen mit mehr als 200 Zöglingen, aber auch Tiefen durchgemacht wurden, die beinahe zur Schließung der Anstalt geführt hätten. Los geht's am

Mittwoch, 4. November, um 19 Uhr im Heimatzentrum. Der Eintritt ist frei. In einem VHS-Kurs erlernen Teilnehmer am Sonntag, 15. November, das Flechten von Weidenkörben. Es wird ein runder Boden aus Weiden geflochten, der dann ein Wandungsgeflecht bekommt. Wie hoch der Korb wird, entscheidet jeder Kursteilnehmer selber. Als Abschluss des Korbes werden Grifflöcher eingearbeitet. Der Kurs findet statt von 9 bis 18 Uhr im Heimatzentrum OWL. Anmeldungen entweder unter www.vhs-hoewelhof.de oder unter Tel. 50 09 - 112 über die VHS im Rathaus. ■



Wanderabteilung | EGV

im Verkehrsverein Hövelhof

Mittwoch, 11. & 25. Nov. | 14.00 Uhr

Wandertafel, ohne Anmeldung



Sonntag, 8. November | 10.00 Uhr

Grünkohl-Wanderung, Heimathaus,

Anmeldung erforderlich bis 2.11. bei R. Schmidt, Tel. 25 16

Aktuell im Internet unter www.hoewelhof.de/wandern

2005 – 2015

Ich bedanke mich für Ihr bisher entgegengebrachtes Vertrauen.

10 JAHRE

Immobilien Scholand

Spezialisiert auf die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken
Erstellung von Wertgutachten und Verkehrswerteinschätzungen

Ich berate Sie gern beim geplanten Kauf/ Verkauf einer Immobilie, bei der Feststellung des Immobilienwertes für Erbschaften & Schenkungen von Vermögenswerten, Berechnung des Immobilienwertes bei Wohnrechten uvm.

Kaufmann der Grundstücks- & Wohnungswirtschaft – IHK
Experte der Wertermittlung – IHK

Burkhard Scholand
Mergelweg 48 - 33161 Hövelhof
Telefon: 05257 / 93 43 81
Mobil: 0171 533 44 70
www.immobilienscholand.de
immoscholand@teleos-web.de



Hadi-Plast

Kunststoff-Verarbeitung

Wir suchen ab sofort

450-Euro-Kräfte (w/m)

Sie sind zuverlässig
und arbeiten gerne im Team?

Hadi-Plast GmbH
Kunststoff-Verarbeitung
Zieglerstraße 9
D - 33161 Hövelhof
+ 49 (0) 52 57 / 9779 - 0
www.hadi-plast.de

Dann bewerben Sie sich
bei Thomas Rottkamp unter
Telefon: 0 52 57 / 97 79 - 15 oder unter
thomas.rottkamp@hadi-plast.de



Meisterbetrieb seit 1953

Dächer • Fassaden • Abdichtungen
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung

Zieglerstr. 12 Telefon 0 52 57 / 53 43
33161 Hövelhof Telefax 0 52 57 / 64 07
info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

FISCHER

Technik im Haus

web: guenter-fischer.de
info@guenter-fischer.de

33161 Hövelhof

Paderborner Straße 13
Fon 05257 / 940357
Fax 05257 / 940359

33129 Delbrück

Kettelerstraße 8
Fon 05250 / 932255
Fax 05250 / 932257

- Med. techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik
- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik

Gardinen & mehr

Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen
Plisseeanlagen • Rollos
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe
werden von uns fachgerecht verarbeitet.

Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof

Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092

www.gardinen-hoewelhof.de

Viel los in der Bücherei

Büchervorstellung: Zahlreiche Neuerscheinungen erobern derzeit die Bücherregale, wie soll man da noch den Überblick behalten? Damit den Lesern die Auswahl der Lektüre nicht allzu schwer fällt, hat das Büchereiteam Caroline Scheidt aus der Buchhandlung Linneemann eingeladen. Am Donnerstag, 5. November, stellt sie um 19.30 Uhr neue Romane, Jugend- und Kinderbücher vor.

Sonntags in der Bücherei: Netzte Leute treffen, Kaffee und Kuchen genießen - all das können Interessierte am Sonntag, 8. November. Von 14 bis 17 Uhr ist die Bücherei für Jung und Alt geöffnet. Das Büchereiteam präsentiert nicht nur aktuelle Medien, sondern auch das neue e-Medien-Angebot.

Lesung mit Hans-Georg Wigge: Am Donnerstag, 19. November, liest der Ostenländer Autor

Hans-Georg Wigge um 19.30 Uhr aus seinen neuen Veröffentlichungen. „Unter der Schale“ enthält einmal mehr Gedichte, Geschichten und Gedanken rund um das Menschsein. Wie immer humorvoll, nicht immer politisch korrekt, selbstkritisch und tief sinnig. Themen, die Gott und die Welt umfassen, werden für die Zuhörer in gereimter Form, in kurzen Geschichten und vielen Gedanken zum Weiterdenken behandelt.

Bundesweiter Vorlesestag auch in Hövelhof: Am bundesweiten Vorlesestag lesen jedes Jahr Zehntausende Menschen kleinen und großen Zuhörern vor und machen darauf aufmerksam, wie wichtig das Vorlesen ist. Bücherei-Leiterin Claudia Jostwerner liest am Freitag, 20. November, um 15 Uhr in der Bücherei. Alle Kinder ab 5 Jahren sind eingeladen. ■



Treu: Die geehrten Hövelhofer Mitglieder der Volksbank Delbrück-Hövelhof mit Bank-Vorstandschef Franz Lipsmeier (links).

Volksbank setzt auf Präsenz vor Ort

Versammlung und Ehrung langjähriger Mitglieder

Eine zufriedene Bilanz des Jahres zog Vorstandsmitglied Jörg Horstkötter von der Volksbank Delbrück-Hövelhof bei der Mitgliederversammlung im Schützen- und Bürgerhaus. „2014 war ein gutes Jahr für die Bank. Auch die Ertragslage ist stabil. Doch mit der gegenwärtigen Niedrigzinsphase, der Regelungswut der Behörden und der zunehmenden Digitalisierung warten große Herausforderungen auf das Institut.“ Ein Rückzug aus der Fläche, sprich eine Schließung von Filialen, komme für die Volksbank Delbrück-Hövelhof aktu-

ell nicht in Betracht. Das unterstrich Vorstandschef Franz Lipsmeier: „Wir sind für die Kunden im Internet und vor Ort erreichbar und wollen dabei insbesondere das Angebot persönlicher Beratung qualitativ und quantitativ weiter ausbauen.“ Eine Rekordzahl meldet in diesem Jahr die Mitgliederverwaltung der Bank: Nicht weniger als 250 Männer und Frauen blicken 2015 auf 40, 50, 60 oder – in einem Fall – sogar 80 (!) Jahre in der Kreditgenossenschaft zurück. Auf zwei Veranstaltungen bedankte sich die Bank bei den Jubilaren für die Treue. ■

Dubbi
Landschaftspflege
Baggerarbeiten Baumfällungen
Markus Dubbi ☎ 0170-3293128

**Malerfachbetrieb
Matthias Müller**

- Malerarbeiten
- Parkettschleifarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadengestaltung

Alkenbrink 8 | 33161 Hövelhof
Tel. 0 52 57 / 62 58 | Fax 0 52 57 / 93 46 98
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoewelhof@t-online.de

Herzlich Willkommen
zur großen
**Kostüm
Premiere**
am
**11.11.
11 Uhr**

Tolle Angebote erwarten Sie!
MICHELIS
Zieglerstr. 2 · Hövelhof · Fon 0 52 57 - 57 16 · www.michelis.de

Weihnachtsgruß an Kinder in Not

Menschen im ganzen Land sind aufgerufen, aus einfachen Schuhkartons eine unvergessliche Weihnachtsfreude für Kinder in Not zu machen. Für die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ wird ein Karton mit Geschenkpapier beklebt und mit Geschenken für einen Jungen oder ein Mädchen befüllt. Bewährt hat sich eine Mischung aus Spielsachen, Hygieneartikeln, Schulmaterialien, Kleidung und Süßigkeiten

sowie einem persönlichen Weihnachtsgruß. Bis zum 15. November kann das Päckchen sowie, wenn gewünscht, eine Spende von sechs Euro für Abwicklung und Transport in der Senne-Apotheke, Schloßstraße 1, abgegeben werden. Nähere Infos unter Tel. 9 85 60.

Im Vorjahr freuten sich 512.209 bedürftige Kinder in überwiegend osteuropäischen Ländern über ihr oft erstes Weihnachtsgeschenk im Leben. ■



Caritas Kleiderkammer
Am Hallenbad 3 | Zugang über den Hallenbad-Parkplatz

Ausgabe im November
Dienstag, 3. Nov. | 9.30 bis 11.30 Uhr
Mittwoch, 4. Nov. | 14.30 bis 17 Uhr
Mittwoch, 18. Nov. | 14.30 bis 17 Uhr

Annahme im November
Mittwoch, 11. Nov. | 14.30 bis 17.30 Uhr
Mittwoch, 25. Nov. | 14.30 bis 17.30 Uhr



Freiwillige Feuerwehr Hövelhof

- Mittwoch, 11. November | 19 Uhr, am Gerätehaus**
First Responder
- Freitag, 13. November | 19.30 Uhr, am Gerätehaus**
Dienstabend Gesamtwehr, Evakuierungsgrundsätze Altenheim
- Samstag, 14. November | 17.45 Uhr, am Ehrenmal in Uniform**
Gedenkfeier zum Volkstrauertag
- Dienstag, 17. November | 18.30 Uhr, am Gerätehaus**
luK-Gruppe
- Dienstag, 24. November | 18.30 Uhr, am Gerätehaus**
Dienstabend Gesamtwehr, Objektbesichtigung Haus Bredemeier



REISEBÜRO WEISE

Zur Post 7
33161 Hövelhof
FON: 0 52 57 / 93 39 05
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

Around the world...



Deutsches Rotes Kreuz Hövelhof

Blutspendetermine
Jeweils Dienstag, 3. und 17. November, von 15.30 bis 20.30 Uhr in der Krollbachschule, Sennestraße 34.

Zusätzlich besteht auch die Möglichkeit zur Blutspende am Freitag, 6. November, von 15.30 bis 20.30 Uhr in einem Blutspendemobil vor der Paul Arens GmbH in Ostenland, Feldstraße 17. Spender werden gebeten, ihren Spenderpass bzw. den Personalausweis mitzubringen.

Gruppenstunden des Jugendrotkreuzes
Das Jugendrotkreuz bietet wöchentliche, kostenlose Gruppenstunden für Mädchen und Jungen in der Bahnhofstraße 16 an. Die Kindergruppe (6 bis 9 Jahre) trifft sich donnerstags von 17 bis 18 Uhr. Der Mädchentreff (11 bis 14 Jahre) ist donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Weitere Infos bei Laura Schwede unter Tel. (01 51) 46 66 63 97 oder jrk@drk-hoewelhof.de.

Monatstreff 60Plus
Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus. Voranmeldung bei Edeltraud Köhler unter Tel. 65 64 oder Renate Berhörster, Tel. 32 85.

Fitness 60Plus
Die Gymnastiktermine der Hövelhofer Gruppe finden derzeit krankheitsbedingt nicht statt. Die Treffen in Riege sind jeweils dienstags von 9 bis 9.45 Uhr im Pfarrheim, Junkernallee. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier, Tel. 61 24.

Alle weiteren Informationen unter: www.drk-hoewelhof.de

Initiativen, Organisationen und Selbsthilfegruppen

Anonyme Alkoholiker
Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HoT.

Deutsche Rheumaliga
Trockengymnastik jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15 bis 18 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule.

Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter
Jeder 1. und 3. Montag von 19.30 bis 21.30 Uhr im kath. Pfarrheim.

Kreuzbund
Die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im KJF (Schloßstr. 12a). Infos bei Ludwig Wecker, Tel. 93 05 38 oder 01 75 - 5 25 21 05 und Friedel Hansen, Tel. 0 52 07 - 92 57 69.

Frühstück mit dem VdK
Der Sozialverband lädt Mitglieder und Angehörige zu einem Frühstück am 11. November um 9.30 Uhr in den Gasthof „Zum Grünen Baum“ ein. Anmeldungen bis zum 1. November bei Heinz Krogmeier, Tel. 26 69 oder Uwe Akkermann, Tel. 94 84 46, an. Der Kostenbeitrag ist vor Ort zu entrichten.

Formel21 statt 14,95 €
für nur 8,88 €.



Einheitswäsche.

Jede Wäsche zum gleichen Preis.
Nur 8,88 €.

Nur gültig im November 2015 an
Ihren Aral Tankstellen Sascha Bernoth
Borchener Straße 42, 33098 Paderborn
Paderborner Straße 22, 33161 Hövelhof



Alles super.

Wohlige Adventszeit

Salvator Kolleg präsentiert üppigen Basar und Konzerterlebnis mit symphonischem Blasorchester

Für eine stimmungsvolle Adventszeit sorgen im Salvator Kolleg diesmal der Adventsbasar und ein außergewöhnliches Konzert. Bereits zum zwölften Mal in Folge veranstaltet das Salvator Kolleg am 1. Adventssonntag, 29. November, einen Basar. Nach dem Festgottesdienst in der St.-Nikolauskapelle um 9.30 Uhr beginnt der Basar in der Aula und vor der Pforte. Angeboten werden kunstgewerbliche und handwerkliche Artikel aus den Wohngruppen und Ausbildungsbetrieben. Ein Künstlermarkt findet auch diesmal wieder im großen Konferenzraum statt. Für die Versorgung ist bestens gesorgt. Im musikalischen Rahmenprogramm im Anschluss an den Gottesdienst sind neben der Heimband „Signs of Time“ die bewährten Turmbläser „Festival Brass“ (12, 13 und 14 Uhr) und der Männergesangverein Heimatliebe Espeln (15 und 16 Uhr) zu hören. Auf die Kinder warten ein Karussell, das Vor-



lesen spannender Geschichten, Bogenschießen - und auch der Nikolaus ist mit dabei. Zu einem abwechslungsrei-

chen Weihnachtskonzert für die ganze Familie lädt das 40-köpfige „Symphonische Blasorchester 3Sparren“ (Foto)

am 12. Dezember ab 20 Uhr ins Salvator Kolleg ein. Erstmals treten die Musiker dort auf und präsentieren in der St.-Nikolauskapelle schwungvolle Klänge der Vorweihnachtszeit. Karten sind erhältlich im Salvator Kolleg, bei Ingos Naturkost sowie im Internet unter www.3sparren.de/kartenbestellung.

Die Tickets kosten im Vorverkauf 10,50 Euro, ermäßigt für Schüler und Studenten 8,50 Euro. An der Abendkasse kosten die Karten 12 Euro, ermäßigt 10 Euro. ■

Spielzeughörse

Am Sonntag, 8. November, findet von 10 bis 12 Uhr wieder eine große vorweihnachtliche Spielzeughörse in der Mühlenschule, Sennestraße 144, statt. Die Standgebühr beträgt 8 Euro, sie ist per Vorkasse zu entrichten. Gewerbliche Anbieter sind nicht zugelassen. Tische, max. drei Meter lang, müssen mitgebracht werden. Für das leibliche Wohl ist auch diesmal wieder gesorgt. Die Schülerinnen und Schüler der Mühlenschule werden beim nächsten Schülerparlament darüber entscheiden, welchem guten Zweck der Erlös der Spielzeughörse gespendet werden soll. Infos und Anmeldung bei Beate Vullhorst, Tel. 10 23. ■

JETZT SCHON AN WEIHNACHTEN DENKEN!

Villeroy & Boch
Serie New Wave
Premium-
Porzellan
I. Wahl



**Coffee-Set, 12tlg.
für 4 Personen**
(je 4 Frühstücksteller,
Tassen, Untertassen)
im Geschenk-Karton
statt 227,20 € UVP
nur 159,- €*

**Dinner-Set, 8tlg.
für 4 Personen**
(je 4 Speise- und Suppen-
teller) im Geschenk-Karton
statt 239,20 € UVP
nur 169,- €*

* Nur so lange der Vorrat reicht.

**Einladung zur EHG-Open am Sonntag, dem 8.11.15 von 13-18 Uhr
mit vielen interessanten Angeboten und neuer Weihnachtsdeko!**

antpöhler

Porzellan Geschenke

Hauptstraße 29 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Tel. 0 52 07 / 23 34
www.antpoebler.de · Mo - Fr 8.30 - 13 u. 15 - 18.30 Uhr · Sa 8.30 - 14 Uhr

Inh. Heinz Antpöhler

Ihr persönliches Fachgeschäft

OUTDOOR - JACKEN AB 69,00 €

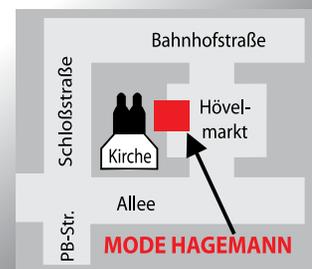
**s.Oliver®
Shop**

Dezigual®
authorized dealer

Damen- und Herrenmoden

HAGEMANN - HÖVELHOF

HÖVELMARKT 12 (direkt neben der Kirche)



Dorfgemeinschaft schmückt den Tannenbaum

Hövelriege erlebt auch in diesem Jahr wieder eine schicke Adventszeit. Zur „Tannenbaumaktion für Groß und Klein“ am Samstag, 28. November, lädt die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege ein. Ab 16 Uhr wird der am Hövelriegeer Bahnhof dann bereits aufgestellte Tannenbaum geschmückt. Die Veranstalter haben auch in diesem Jahr be-

sonders an die Kinder gedacht: so ist für die kleinen Gäste eine Bastelaktion vorbereitet.

Auch für das leibliche Wohl aller Baum-Schmücker ist mit Waffeln, heißen und kalten Getränken sowie Bratwürstchen vom Grill reichlich gesorgt. Der Erlös der gesamten Veranstaltung kommt dem Förderverein der Furlbachschule Hövelriege zugute. ■

Weihnachtsmarkt der Messdiener

Schönes und Süßes auf dem Espelner Kirchplatz

Er ist bereits zur Tradition geworden: Am ersten Adventssonntag, 29. November, richten die Espelner Messdiener wieder den Weihnachtsmarkt auf dem Kirchplatz aus. Ab 14.30 Uhr freuen sich die großen und kleinen Ministranten unter der Leitung von Marlis Hermes auf die Besucher. Bei Pfannkuchen, Waffeln, Bratwurst sowie heißen und kalten Getränken kann die ganze Familie hier bereits Ende November die vorweihnachtliche Stimmung des Ortsteils genießen. Versüßt wird der Tag für die kleinen Besucher vom Nikolaus, der gegen 15.30 Uhr mit der Kutsche vor der Kirche auffahren wird.

Die älteren Gäste werden an

den Ständen zwischen selbstgemachter Deko aus Holz, selbstgenähten Kissen und Schals, selbstgemachten Marmeladen und Likören oder im Plätzchenbauchladen des Kindergartens auch etwas für ihren Geschmack oder auch das eine oder andere Weihnachtsgeschenk finden.

Für viel Atmosphäre sorgt wieder die große Feuerschale, die im Zentrum des Kirchplatzes eine angenehme Wärme produziert. Musikalisch werden die Emslandjäger aus Steinhorst und Espeln die Auffahrt des Nikolaus' begleiten und auf dem Weihnachtsmarkt die vorweihnachtliche Stimmung für alle Besucher fühlbar machen. ■

Zusammenarbeit bringt den Erfolg!

Wir stellen ein:

- kaufmännisches Personal m/w
- Facharbeiter aller Bereiche m/w
- Produktions- und Versandmitarbeiter m/w

AÜG

Wir freuen uns auf ihre Bewerbung

Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 · Schloß Holte-Stukenbrock
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 · E-Mail: info@aeug-gmbh.de

Besuchen Sie unsere Stellenbörse: www.aeug-gmbh.de



AUTOHAUS FALKENRICH

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof • Telefon (0 52 57) 9 79 90 Telefax (0 52 57) 64 74
Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten

Ford Fiesta 1.25 Trend



9.900 €

EZ 09/2015, 80 km, ABS, 44 kW (60 PS), Fahrerairbag, Beifahrerairbag, Klimaanlage, Radio, Elektr. Fensterheber, Zentralverriegelung, Wegfahrsperre, Traktionskontrolle, Seitenairbag, Bordcomputer, ESP, MP3, Nichtraucherfahrzeug, Multifunktionslenkrad, Elektrische Seitenspiegel, Isofix, CD

Ford FOCUS Turnier 1.0 EcoBoost



12.900 €

EZ 11/2012, 49.400 km, 74 kW (101 PS), ABS, Fahrerairbag, Beifahrerairbag, Klimaanlage, Radio, Servolenkung, Elektr. Fensterheber, Alufelgen, Zentralverriegelung, Nebelscheinwerfer, Wegfahrsperre, Traktionskontrolle, Seitenairbag, Sitzheizung, Einparkhilfe, Bordcomputer, ESP, MP3, Start/StopAutomatik, Multifunktionslenkrad, Elektrische Seitenspiegel, Bluetooth, Freisprecheinrichtung, Einparkhilfe Sensoren vorne, Einparkhilfe Sensoren hinten, Einparkhilfe selbstlenkendes System, CD

Täglich von Mo. - Fr. TÜV und ASU Abnahme!



Trikots für den FC Hövelriege

Die erste Seniorenmannschaft des FC Hövelriege läuft in neuen Trikots auf (Foto). Die in der Kreisliga C aktiven Fußballer wurden vom Hövelhofer Geschäft „Senne-Sport Klawohn“ neu ausgestattet. So soll der Aufstieg in die Kreisliga B gelingen. Kapitän Dirk Greitens bedankte sich stellvertretend für seine Teamkollegen bei Inhaberin Kerstin Klawohn.

Übrigens: Ab November trainieren die Jüngsten des FCH wieder in der Halle. Die Mädchen U 13 immer mittwochs von 15.30 bis 17 Uhr in der Dreifachsporthalle in Hövelhof. Die Minikicker trainieren freitags von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr in der Zweifachhalle neben dem Hallenbad. Kinder, die Interesse haben, sind zu den Trainingseinheiten eingeladen. Infos unter Tel. 52 35 oder 01 73 - 5 14 24 54. ■



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

Anja Grabenströer-Tobisch

Ärztl. geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit
Fußpflege und Massagen

Tel. Abends **05257/6302**
Tagsüber **0173/9760896**

Nur Hausbesuche
Termine nach telef. Vereinbarung

Einladung zum Reifenwechsel!

Einlagerung incl. waschen und montieren für eine Saison, kompletter Satz Reifen



Beatrix Automobile
Erlenweg 15
33161 Hövelhof
Tel. 05257 2524
www.beatrix-automobile.go1a.de



Brauhaus Mühlenschänke

italienische u. deutsche Küche
ab Mitte November wieder geöffnet

Reservieren Sie jetzt für Ihre Weihnachtsfeier und Familienfeier

Mo., Mi., Do. 16.00 - 22.00 Uhr | Fr. und Sa. von 16.00 - 23.00 Uhr
Dienstag Ruhetag | Sonntag von 12.00 Uhr durchgehend bis 22.00 Uhr
Sennestraße 139 | 33161 Hövelhof | Telefon 0151/74104488

SIMON

Auto - Fahrdienste

TAXI

Krankenfahrten sitzend (PKW-Taxi)

im Rollstuhl und liegend

im Krankenliegewagen (KTW)

Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00

**CARITAS-Altenzentrum
Hövelhof e.V.**



Zum 01.11.2015 suchen wir
**hauswirtschaftliche
Mitarbeiterinnen m / w**
auf Minijob Basis mit der Bereitschaft zur
Wochenendarbeit.

Ihre Aufgaben:

Reinigen der Wohnräume der Bewohner
und Bewohnerinnen sowie der übrigen
Flächen im Haus

oder

Mahlzeitenbegleitung bei den Bewohnern und
Bewohnerinnen und den damit verbundenen
hauswirtschaftlichen Tätigkeiten.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an
Frau M. Stricker, die Ihnen auch gerne vorab
telefonisch zur Verfügung steht.

Allee 56, 33161- Hövelhof 05257- 9893 137
info@caritas-hoewelhof.de
www.caritas-hoewelhof.de



**Das Leben ist schön.
Spende Blut.**

**Retten Sie Leben - wir helfen mit!
Blutspendetermin in der Paul Arens GmbH
6. November von 15³⁰-20³⁰ Uhr.**

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt - Jeder erhält ein kleines Dankeschön!

PAUL ARENS

MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG
FÜR HEIZUNG | BAD UND KÜCHE



33129 Delbrück-Ostenland | Feldstraße 17
T 0 52 50.98 29 10 | www.paul-arens.de

Marco Weiß

Baumpfleger & Gärtnermeister

RAL
GÜTEZEICHEN

Baum
PFLEGE

Birkenweg 19
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-935904
Fax: 05257-935905
Mail: info@marco-weiss.de
www.baumpflege-owl.de

**Malerstudio
DIPO**

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776
E-Mail dirk-pollmeier@t-online.de

Neues Kreuzfahrtschiff im Angebot

Anke Bölsche vermittelt Touren auf der „Europa 2“

Anke Bölsche ist Expertin in der Vermittlung besonderer Urlaubserlebnisse: Vor fünf Jahren begann die Hövelhofer Reisefachfrau eine Weiterbildung zur Kreuzfahrtextpertin. Sie legte ihren Schwerpunkt auf die deutschsprachigen Schiffe wie Tui Cruises und „Aida“. Im September hat sie ihr Angebot erweitert und das neue Flaggschiff der Hapag-Lloyd-Kreuzfahrtflotte - die deutschsprachige „Europa 2“ - unter die Lupe genommen.

Von diesem Schiff wird gesagt, es sei die größte Yacht der Welt. Mehrere Auszeichnungen, unter anderem als bestes Schiff der Welt und bestes Restaurant an Bord eines Kreuzfahrtschiffes, begründeten den Ruf des schwimmenden Hotels.

Die Fachfrau war nach eigenen Angaben zu Beginn der Reise durchaus skeptisch, ob ein Schiff dieser Klasse gleichzeitig leger und modern sein kann, ohne die sonst üblichen Traditionen von Hapag Lloyd auskommt und als Gesamtpaket überzeugen kann. Doch

Anke Bölsche ließ sich vom Service, der Unterbringung in einer 28-Quadratmeter-Verandasuite und der Gastronomie begeistern. Sieben Gourmetrestaurants mit flexiblen Tischzeiten ohne Aufpreis und unter anderem eine Sansibar warten auf die Passagiere. Die 370 Crew-Mitglieder der „Europa 2“ können den maximal 500 Gästen unterwegs nahezu jeden Wunsch von den Augen ablesen.

Selbst an Seetagen ist laut Anke Bölsche immer ein eigenes, ruhiges Plätzchen zu finden. Bordangebote wie besondere Kochveranstaltungen, ein Gin-Probierabend oder ein Besuch der Brücke bei Kapitän Ulf Wolter machen das Schiffs-erlebnis zu einem unvergesslichen Urlaub.

Wer Lust hat, Urlaub auf die außergewöhnliche Art zu machen, sollte entspannte Ferien auf der „Europa 2“ einmal selbst erleben.

Interessenten erreichen Anke Bölsche unter Tel. 97 71 00 oder über ihre Webseite www.boelsche-reisen.de.

boelsche
reiseagentur

weltenBUMMLER

Ob Kurztrip oder Weltreise – bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen

Busreise | 05.12.2015
WEIHNACHTSMARKT MÜNSTER
19 €

25.05.-02.06.2016
GROSSE SCHOTTLAND-RUNDREISE
ab **1.190 €** p.Pers.

Hermannsweg 14 | Hövelhof | ☎ 05257-9771 00
info@boelsche-reisen.de | boelsche-reisen.de



Freuden-F

Der Hövelmarkt 2015 i

Alle Fotos auf: www.hoevelmarkt.de

Ausgelassen: Nicht nur beim Oktoberfest herrschte im Festzelt allerbeste Laune.



Party-Erlebnis: Die Goodfellas s für einen unvergesslichen Aben



Verkaufswetter: Strahlenden Hövelmarkt-Sonnenschein gab es auch zum Flohmarkt.



Dankeschön vom Vorsitzenden: Manfred Schneider (li.) nach seinem Auftritt als Dorfschulmeisterlein beim Seniorennachmittag - hier mit Verkehrsvereinschef Hubert Böddeker.



Geschenk vorab: Landrat Manfred Müller (vorne li.) überbrachte eine Bank zum 40-jährigen Bestehen des Verkehrsvereins.



Herrliche Modelle: Die Hövelrallye zog Autofans an.



Symbol: Für eine allzeit glückliche A meister Josef Loferer (3.v.li.) von Huf und Hövelhofs Marketingchef Thom



Auf dem Bock: Bürgermeister Michael Berens lenkte einen historischen Traktor, im Hintergrund schaut Besitzer Heinz Bredenbals zu.



25 Jahre auf dem Bauernmarkt: Verkehrsvereins-Geschäftsführerin Angelika Schäfer dankt dem Vorsitzenden des Imkervereins, Bernhard Klösener.



Feier in Bildern

markt.de



Überragende Gäste: Die Musikkapelle Schleching brachte klangvolle Melodien, Spielfreude und ein Kamel für die Nikolausmarkt-Krippe mit nach Hövelhof, gesponsert hat es Wolfgang Thorwesten (Horatec, 3.v.re.).



Melodisch: Einzug der Musikkapelle Schleching auf dem Bauernmarkt.



Wahlvorbereitung erhielt Schlechings Bürgerführer Edwin Krukenmeier (Mitte) von Westhof ein Hufeisen geschenkt.



Ehrengäste: Informativ war es für alle Besucher an der „Rollenden Waldschule“ von Kreisjägerschaft und Hegering Hövelhof.

Foto: Hegering Hövelhof

Der Verkehrsverein sagt

DANKE!

Der Verkehrsverein Hövelhof bedankt sich ganz herzlich bei den nachstehend aufgeführten Förderern und Sponsoren, die dadurch maßgeblich zum Gelingen des Festes beigetragen haben:

- Apelmeier Reisen
- Bäckerei & Feinkost Jüde
- Bäckerei Hegemann
- Bausparkasse Schwäbisch Hall
- Berens Reisen
- Brauerei Felsenkeller Herford & Festwirt Hubert Hüwelhans
- Carolinen - Mineralquellen
- Wüllner GmbH & Co. KG
- Christian Pollmeier Trocken- und Akustikbau
- Druckerei E. Pache
- DS Smith Packaging Deutschland
- Eichen-Apotheke, Anne Hartmann-Weiß
- ELHA Maschinenbau Liemke KG
- Elli Handelsmarkt GmbH & Co. KG mit E-Center & Elli-Markt
- Ems-Apotheke, Dorothea Spieß
- Fliesen Wolfgang Nolte
- Fortmeier Maschinen- und Stahlbau GmbH
- Gastro-Center GmbH & Co. KG
- Geflügel Krietenbrink GmbH & Co. KG
- Goeken backen
- Hadi-Plast GmbH
- Horatec GmbH
- Joh. Meier Werkzeugbau GmbH
- Kaimann - elastomere Dämmstoffe
- Kaimann Tiefbau GmbH & Co.
- Kloke Malermeister
- Kotzenberg Textilservice GmbH
- Krukenmeier Fahrzeugbau GmbH
- Michelis Vereins- und Festbedarf
- Rechtsanwälte & Notare Hunstig & Sporkmann-Vogler
- Rechtsanwälte & Notare Seitz, Hecker & Welling
- REME-Möbelbeschläge GmbH
- Rodehuth Holzenergie GmbH
- Rudolf Henrichsmeyer
- formaplan GmbH & Co. KG
- R + V Raiffeisen- und Volksbankenversicherung AG
- SenneMedizinHövelhof - Zentrum für Allgemeinmedizin - Dr. Georg Schneider, Dr. Martin Schneider & Hermann-Josef Kias
- Sparkasse Paderborn-Detmold
- Steuerberater Paul Berens
- Steuerberater Rainer Krukenmeier
- Triemens Innenausbau GmbH
- Union Investment
- Vermessungsbüro Winfried Gödde
- Volksbank Delbrück-Hövelhof
- Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold
- Westfälisches Volksblatt
- Wilsmann Maschinenbau GmbH & Co. KG
- W + R Heizungsbau

Fotos: Jörn Mühlecord

Offene Musikschul-Tür

Am Sonntag, 8. November, von 15 bis 17 Uhr veranstaltet die Hövelhofer „Da Capo Musikschule“ einen Informationsnachmittag. Jeder Musikinteressierte - egal ob jung oder schon im reiferen Alter - ist dazu eingeladen, sich vor Ort in der Zieglerstraße 5, über die Möglichkeiten des Musikunterrichts fachkundig beraten zu lassen. Dabei können die Unterrichtsräume angeschaut werden und es besteht reichlich Gelegenheit einfach auch nur mal ein Pläuschchen mit den anwesenden Lehrern zu halten. ■

Kalender zeigt „Mein Hövelhof“

Zwölf Bürger präsentieren ihre besonderen Orte in der Gemeinde

Zwölf Gesichter, zwölf Orte – das ist das Konzept des neuen Hövelhof-Kalenders. Er trägt für 2016 das Motto „Mein Hövelhof“. Zwölf Hövelhofer zeigen darin Orte, die sie besonders mögen: Hubert Westerwalbesloh, Adalbert Jochem, Anneliese Möller, Rita Schmidt, Maria Gröppler, Gerd Förster, Liesel Siegenbrink, Heidi Theismann, Heinrich Fortmeier, Christine Berens, Annemarie Kieneke und Rudolf Henrichsmeyer. Manche der Protagonisten sind im Ort prominent, manche in der Sen-



negemeinde geboren, andere durch Flucht oder Vertreibung in Hövelhof gelandet. Alle haben Lieblingsorte in der Gemeinde, wie zum Beispiel den Haustenbach, den ehemaligen Kugelfang zum Abschluss

der Königsberger Straße oder das Heiligenhäuschen am Ende des Mergelwegs.

Bei der Suche nach den Orten mit Bedeutung für die zwölf Hövelhofer haben die beiden ehrenamtlichen Fotografen Marion Welsch-Hildebrandt und Manfred Funcke (Foto) viel erfahren über das Leben der Menschen und festgestellt: „Sie alle haben viel für ihren Ort getan.“ Der Kalender ist beim Verkehrsverein im Rathaus und im Hövelhof-Shop im Reisebüro Voss für 14,50 Euro erhältlich. ■

WESTERWINTER

- Heizungsbau
- Neuanlagen
- Wärmepumpen
- Sanierung
- Solar
- Wartung
- Sanitärtechnik
- Kundendienst

Bentlakestraße 100 - 33161 Hövelhof
Tel.: 05257/934170 - westerwinter-online.de

ELEKTRO FORTMEIER

Meisterbetrieb

Alte Poststrasse 110 33161 Hövelhof
Tel.05207/9872620 Mobil.0151/15625863
www.elektro-fortmeier.de - info@elektro-fortmeier.de



Ohne Voranmeldung Durchgehend geöffnet
Montags geöffnet

Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr, Sa 8.00 - 16.00 Uhr,
Tel.: 0 52 07 - 95 74 44

Center am Rathaus (neben Takko)
Holter Str. 137
33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr, Tel.: 0 52 46 - 838 15 52
Bahnhofsstr. 8 (im Minipreiscenter)
33415 Verl

SCHMIDT
malereifachbetrieb

einwandfrei
gestalten & erhalten

☎ 0 52 57 / 12 34

☎ 0170 / 4 83 07 96

Bentlakestr. 92

33161 Hövelhof

🌐 www.ds-maler.de

✉ info@ds-maler.de

M. Symann

Fachbetrieb für Klavierbau

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen Stimmungen

Michael Symann
Klavierbaumeister
Oststr. 46 · 33415 Verl-Kaunitz
Telefon 052 07/47 72

www.klavierbau-symann.de

Studienreise nach Israel

Für eine Studienreise Ende Mai 2016 nach Israel (21.5. - 2.6.) sind noch Plätze frei. Die Reise wird organisiert von Friedrich Degner und U. Perlik-Degner. Ab Flughafen Paderborn geht es via München nach Tel Aviv. Vor Ort führt das Programm durch Israel - einschließlich der heiligen Stätten - bis nach Petra, der nabatäischen Stadt, der Wüste Rum und Aquaba in Jordanien. Infos beim VBW, unter Tel. 50 09 – 224 oder per E-Mail: udegner@cso.pl. ■

Züchter stellen ihr Hobby vor

Rassegeflügelzüchter möchten mit ihrem Hobby lebendiges Kulturgut erhalten. Viele heutige Hühner-, Enten-, Gänse-, Puten- aber auch Taubenrassen waren im vorigen Jahrhundert Wirtschaftsrassen, die bis heute ihre Leistungsfähigkeit erhalten haben und viele Höfe und Gärten als Eier- und Fleischlieferanten besiedelten. Mit dem Aufkommen der Wirtschaftsrassen und der Massentierhaltung gerieten diese Rassen allerdings ins Abseits. Damit diese Tierarten erhalten bleiben, kümmern sich Züchter das ganze Jahr lang um Zucht und Aufzucht ihrer Schützlinge, um sie im Herbst oder Winter der Öffentlichkeit vorzustellen und von geschulten



Preisrichtern küren zu lassen. Der Rassegeflügel-Zuchtverein Hövelhof veranstaltet am 28. und 29. November seine fünfte offene Senneschau im Schützen- und Bürgerhaus. Alle Interessierten sind eingeladen, sich ein Bild von den Geflügelrassen zu machen. Für das leibliche Wohl ist mit selbstgemachten Torten bestens gesorgt. Die Ausstellung ist Samstag von 15 bis 19 Uhr und Sonntag von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. ■

senneLeasing

*strategische Personalkonzepte
Zeitarbeit und Outsourcing*

**Ihr Arbeitgeber für
Hövelhof.
Wir sind für Sie da!**

senneLeasing • Telefon: 05257-938590
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591
33161 Hövelhof • mail: info@senneleasing.de

- Winterräderwechsel pro PKW 18,99 € -

Das Service starke Autoteam ...

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

Haustüren · Fenster · Wintergärten · Terrassenüberdachungen · Kunststoff-Fenster · Fliegengitter · Fassaden · Edelstahlvordächer

**Haustüren
aus Aluminium**

Für mehr Stabilität und Sicherheit

OEWI/ALU

33161 Hövelhof
Industriestraße 33
Telefon (05257) 98 97-0 • Fax -10
info@oewi.de · www.oewi.de

Joh. Relard
Garten- & Landschaftsbaumeister

Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182
www.relard.de
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91

Ihr Experte für
Gärten & Landschaft

Rathaus

Schloßstraße 14
33161 Hövelhof
Telefon 50 09-0
www.hoevelhof.de
info@hoevelhof.de

Bürgerservice

Montag 7.30 - 14.00 Uhr
Dienstag 7.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch 7.30 - 14.00 Uhr
Donnerstag 7.30 - 18.00 Uhr
Freitag 7.30 - 12.30 Uhr

Rathaus | übrige Verwaltung

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag 14.00 - 17.30 Uhr
oder nach Vereinbarung

Jobcenter Kreis Paderborn

im Rathaus
Telefon (0 52 51) 54 09 - 0
www.jobcenter-paderborn.de
Montag 8.30 - 12.00 Uhr
Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr
Freitag 8.30 - 12.00 Uhr

Kreisjugendamt

Außenstelle Hövelhof

Bahnhofstraße 14
Telefon 60 28

Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Kreisverwaltung Paderborn

Aldegreverstr. 10 - 14
Telefon 0 52 51 - 30 85 14
Dienstag 8.30 - 15.30 Uhr

Bücherei

Telefon 64 79
Montag 10.00 - 12.00 Uhr
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr
15.00 - 18.00 Uhr
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

Schiebusch 4 • Telefon 50 09 - 803



Entsorgung von Grünabfällen aus Privathaushalten:
Sa. 8 - 12 Uhr und Mi. 16 - 18 Uhr (März - Okt.)

Annahme von Gras, Laub, Baum- und Strauchschnitt
aus Privathaushalten in Pkw-Anlieferungen.
Anhänger sind nicht erlaubt.

Alle weiteren Abfallinformationen im Abfallkalender und im Internet:

www.hoevelhof.de/abfallentsorgung

Anmelden für den Kindergarten

Schon jetzt laufen die Planungen zum Kindergartenjahr 2016/2017, das am 1. August 2016 beginnt. In der Zeit vom 10. bis 19. November informiert im Rathaus-Foyer eine von allen Trägern, Kindergärten und den Hövelhofer Tagesmüttern gemeinsam organisierte Ausstellung über die Hövelhofer Kindergärten und das Angebot der Kindertagespflege. Ab dem 12. November besteht dann die Möglichkeit, sich in den Kindertageseinrichtungen selbst zu informieren (siehe dazu den Info-Kasten unten). Ab dem 23. November können Eltern die Anmeldungen persönlich in den Kindertagesein-

richtungen abgeben: Montag, 23. November, von 15 Uhr bis 17 Uhr, Dienstag, 24. November, von 15 Uhr bis 18 Uhr, Mittwoch, 25. November, von 15 Uhr bis 17 Uhr.

Die Anmeldezettel für die Bedarfsanmeldungen im Kindergarten sind von der Gemeinde an die Eltern versandt worden. Das Formular steht zudem auf der Gemeinde-Homepage www.hoevelhof.de zur Verfügung.

Die Träger aller Kindergärten des Ortes weisen darauf hin, dass spätere Anmeldungen nur im Rahmen freier Platzkapazitäten berücksichtigt werden können. ■

Termine der Info-Tage

Kommunale Einrichtungen

Familienzentrum Schattenstraße:

So., 15. November, 10 bis 13 Uhr

Kindergarten Bentlakestraße:

Mo., 16. November, 15 bis 17 Uhr

Kindergarten Klausheide:

Di., 17. November, 15 bis 17 Uhr

Kindergarten Espeln:

Mi., 18. November, 15 bis 17 Uhr

Kindergarten Schulstraße:

Do., 19. November, 15 bis 17 Uhr

Katholische Einrichtungen

Kindergarten Herz Jesu:

So., 15. November, 9.15 bis 12 Uhr

Kindergarten St. Johannes:

So., 15. November, 15 bis 18 Uhr

Kindergarten St. Franziskus:

So. 15. November, 15 bis 18 Uhr

Kath. Familienzentrum Hövelhof

So., 15. November, 15 bis 18 Uhr

Die katholischen Einrichtungen beginnen ihren Schnuppertag mit einem Familiengottesdienst in der Pfarrkirche Herz Jesu in Riege um 9.15 Uhr.

Naturschutz-Stiftung Senne

Waldkindergarten

Do., 12. November, 14.30 bis 16.30 Uhr

Schiedsperson gesucht

Für den Schiedsamsbezirk Hövelhof ist eine neue Schiedsperson als Stellvertreterin bzw. Stellvertreter zu wählen. Die Schiedsperson führt Schlichtungsverfahren bei streitigen Rechtsangelegenheiten durch. Das Schiedsamt wird z.B. tätig, wenn sich Nachbarn streiten und versucht, eine gütliche Regelung zu finden. Die Vertretung beschränkt sich auf Urlaubs- und Krankheitszeiten, kann jedoch im Einvernehmen ausgeweitet werden. Die Wahlzeit beträgt 5 Jahre. Die Schiedsamtstätigkeit ist ehrenamtlich, die Gemeinde trägt die Sachkosten.

Interessenten können sich bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 50 09 - 103, oder per E-Mail (info@hoevelhof.de) bis zum 30. November bewerben. Sie sollten das 30. Lebensjahr, aber nicht das 70. vollendet haben. ■

Vereinstermine eintragen

Vereinstermine vorausschauend planen und bewerben - das ist möglich mit dem Veranstaltungskalender auf der Homepage der Gemeindeverwaltung unter www.hoevelhof.de. Alle Hövelhofer Vereine und Einrichtungen können dort ihre Jahrestermine bekannt machen. Das hilft, Terminkollisionen zu vermeiden. Infos unter Tel 50 09 - 129 oder per E-Mail an info@hoevelhof.de. ■



RECYCLINGHOF

- Baumischabfälle
- Sperrmüll
- Bauschutt
- Papier/Pappe
- Holz
- Grünabfälle
- Sand
- Kies
- Mutterboden
- Füllboden
- Naturstein
- Schotter



Containerdienst - Schüttguttransporte
H. Schlotmann GmbH - Staumühler Str. 180
33161 Hövelhof - Tel. 05257/93550

Winteröffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8.00-16.00 Uhr / Sa. 8.00-12.00 Uhr



Unsere Neuen in der Lüning-Weinwelt!

Edition Lüning Sauvignon Blanc Weißwein, trocken QbA

Ein wunderbarer Duft nach reifer Mango und Stachelbeere, gefolgt von rassiger Säure.

Ein toller Begleiter zu mediterranen Meeresküche, sowie Gemüse vom Grill oder Pasta mit Meeresfrüchten.

1l = 9,32

0,75 l Flasche

6.99

Edition Lüning Spätburgunder Rotwein, trocken QbA

Der „klassische“ badische Spätburgunder mit fruchtig-würzigen Aromen und wärmendem Charakter.

Dieser Wein passt zu kräftigen Gerichten mit Rind und Kalb oder zur herbstlichen Küche mit Wild und Wildgeflügel.

1l = 11,99

0,75 l Flasche

8.99



Bereits in den 50er Jahren hat Heinz Rieländer, Großvater des heutigen Geschäftsführers, Kaffee und Weine persönlich ausgewählt und eingekauft.



E center Hövelhof

Ferdinandstraße 2 • 33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 94 00 04

Öffnungszeiten: Mo - Sa von 8 bis 21 Uhr



Elli-Markt Hövelhof

Bielefelder Straße 19 • 33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57 / 94 00 50

Öffnungszeiten: Mo - Sa von 6 bis 21 Uhr

Umzüge zu St. Martin

Zwei Martinszüge erleuchten Hövelhofs Straßen. Jeweils am Sonntag, 8. November, können Groß und Klein entweder am gemeinschaftlichen Martinsumzug der katholischen Kindergärten mit der KjG oder am Umzug in Riege teilnehmen. In Hövelhof geht's los mit einer Andacht um 16.30 Uhr in der Pfarrkirche. Anschließend führt der gemeinsame Zug vom Kirchplatz aus durch die Gemeinde zum Martinsfeuer im Pfarrgarten. Brezeln können in der Bäckerei Hegemann vorbestellt werden.

In Riege beginnt die Andacht um 17 Uhr. Daran schließt sich der Laternenumzug an, der hinter dem Pfarrheim mit der Aufführung des Martinsspiels endet. Ein geselliges Zusammensein bei Getränken und einem Imbiss rundet das Fest auch hier ab.

Mittagstischfahrer-Treffen

Am Montag, 9. November, treffen sich die Mittagstischfahrer um 17 Uhr im Haus Bredemeier. Es werden unter anderem Einsatz- und Urlaubspläne für das Jahr 2016 besprochen. ■

Ralf Lepper
Hausmeister, Renovierungen, Gartenpflege
& Fest- abwicklung, Planung, Bedienung

Haus & Fest
Catering
Festabwicklung

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr
lepper-hundf@online.de

Hotel Victoria

Willkommen zu Hause!

Mittagstisch mit wechselnden Gerichten ab EUR 8,00

**Weihnachtsbuffet am 25. Dezember 2015 ab 12:00
EUR 25,00 pro Person**

**Hövelrutsch 2015/2016 - die Silvesterparty
EUR 69,00 pro Person inkl. Getränken**

Ab sofort können Sie wieder alle großen Sportereignisse in unserem Bistro über Sky erleben.

Nutzen Sie unsere Angebote und verspüren Sie ein wenig aus der Verbindung von Tradition und Leidenschaft.

Wir freuen uns auf Sie!

www.93770.de
Hotel Victoria Förster e.K. Bahnhofstraße 33 - 33161 Hövelhof



Raiffeisen-Markt-Hövelhof

ADVENTSAUSSTELLUNG
Samstag, 14.11.2015
(Verkauf des gesamten Sortiments)
und Sonntag, 15.11.2015
(nur Verkauf von Weihnachtsartikeln)
jeweils von 13-18 Uhr.

Es werden an beiden Tagen leckere Waffeln für Sie gebacken.
(Der Erlös geht an die Hövelhofer Flüchtlinge.)

NEU! 1-2 GLOW für innen und außen. Die Lichterkette, die in 5 Minuten am Baum montiert ist.

Raiffeisen-Markt

33161 Hövelhof · Allee 7 · Tel. 0 52 57/22 18 · Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00-18.00 Uhr, Sa. 8.00-13.00 Uhr

Sanitätshaus Rakers hält mobil

Bad Lippspringer Fachbetrieb deckt wachsenden Bedarf in Hövelhof

„Der Raum Hövelhof war bislang ein weißer Fleck“: Dies war der Hauptgrund für Hermann Rakers, hier im Februar eine Zweigstelle seines Sanitätshauses zu eröffnen. Bereits 1992 gründete er sein Unternehmen in Bad Lippspringe, wo sich auch Lager und Werkstatt befinden. Rakers beschäftigt insgesamt 22 Mitarbeiter.

Der gelernte Physiotherapeut begann früh damit, Verbandstoffe für Vereine zu verkaufen. Besonders propagierte er das damals noch nicht so bekannte „Tape“, bei dem mit Hilfe unelastischer Pflasterklebebänder Gelenke und Muskeln behandelt werden. Dadurch lernte er seine Frau Monika kennen,



Großes Angebot bei Rakers (v. li.): Bürgermeister Michael Berens, Andrea Fleitmann, Monika Rakers, Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier, Hermann Rakers und Petra Heim.

die heute eine ausgewiesene Expertin und Buchautorin im Bereich der flachgestrickten Kompressionsstrümpfe ist. „Auf diesem Gebiet sind wir die Stärksten in Deutschland“, nennt der 65-jährige Inhaber das Erfolgsrezept: „Wir mes-

sen Spezialanfertigungen direkt bei Patienten zu Hause aus und beraten individuell.“ Sechs Außendienstmitarbeiterinnen sind für Rakers unterwegs. „Außer von Patienten mit Lymphödem werden die Strümpfe nun auch von Sport-

lern zur Leistungssteigerung getragen“, sieht Monika Rakers einen wachsenden Markt.

Die rund 90 Quadratmeter große Filiale am Kreisverkehr Mergelweg leitet Petra Heim, die im Außendienst von Andrea Fleitmann unterstützt wird. In Hövelhof erhalten Kunden Badhilfen, Pflegebetten, Elektromobile oder Rollatoren: „Während sich ältere Menschen vor fünf Jahren noch ge- niert haben, ist man heute viel selbstbewusster im Umgang mit Rollatoren“, hat Hermann Rakers einen Sinneswandel erkannt und setzt auf die Zukunft. Kürzlich hat er sich sogar einen Rollator mit Elektroantrieb patentieren lassen.

HöRO
Hövelhofer Rolladenhandel
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607
D1 mobil: (0 170) 779 46 49
Internet: www.upgang-rolladen.de
e-mail: info@upgang-rolladen.de

Beratung, Verkauf und Montage von:

- Rolladen für Alt- und Neubau
- Garagentoren
- elektrischen Rolladenantrieben
- Rolladenvorbau-elementen
- Markisen, Insektenschutz
- Tageslichtrolladen

Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

SENNE-PLASTIK
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!

Individuelle Artikel für Werbung, Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH
Industriestraße 15
33161 Hövelhof
Tel.: 05257-9891-0
info@senneplastik.de

www.senneplastik.de

www.fleitmann-online.de

Fleitmann

Elektro + Wärmepumpenanlagen
Küchenfachgeschäft Kundendienst

Schloßstraße 17-19 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 22 26

Küchen - ganz persönlich!

FLIESEN RALF ... Handwerk aus Meisterhand!

GELLERMANN

Fliesen,- Platten- und Mosaiklegermeister

Junkernallee 29 Telefon: 0 52 57 / 94 05 70
33161 Hövelhof Mobil: 0 15 1 / 14 17 36 95

www.fliesenrage.de

OBJEKT BESICHTIGUNG
Samstag, den 14.11.2015, 13⁰⁰ - 15⁰⁰ Uhr

Wohnpark Senne



Exklusive Eigentumswohnungen mit Größen von 74 bis 94 m²

- attraktive und zentrale Lage
- Sicherheit durch Kameraüberwachung der Eingänge
- Barrierefreiheit aller Wohnungen
- Erreichbarkeit aller Wohnungen durch Aufzug
- Kellerraum und Tiefgaragenplatz je Wohnung
- hochwertige Ausstattung
- Erdreich-Wärmepumpe/Fußbodenheizung

Etage	qm	Zimmer	Preis ohne Stellplatz	Tiefgaragen- stellplatz	Komplett Kaufpreis
Erdgeschoss	87,57	3 Zimmer	199.500,- €	12.500,- €	212.000,- €
Erdgeschoss	74,65	2 Zimmer	170.000,- €	12.500,- €	182.500,- €
Erdgeschoss	89,48	3 Zimmer	195.000,- €	12.500,- €	207.500,- €
1.0bergeschoss	87,57	3 Zimmer	199.500,- €	12.500,- €	212.000,- €
1.0bergeschoss	73,90	2 Zimmer	168.500,- €	12.500,- €	181.000,- €
1.0bergeschoss	89,48	3 Zimmer	195.000,- €	12.500,- €	207.500,- €
2.0bergeschoss	73,90	2 Zimmer	168.500,- €	12.500,- €	181.000,- €
2.0bergeschoss	89,48	3 Zimmer	195.000,- €	12.500,- €	207.500,- €
Außenstellplatz (optional)					3.500,- €

Provisionsfreier Verkauf durch

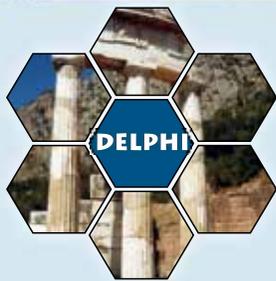
**Bade u.
Henning**
IMMOBILIEN GMBH

Westernmauer 30
33098 Paderborn

052 51 - 290 620

www.bade-henning.de

Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier!



Wir haben die Räumlichkeiten für Ihre Weihnachts-Familien- und Geburtstagsfeier.

Öffnungszeiten: täglich von 11.30 - 14.30 Uhr
und von 17.00 - 23.00 Uhr (Montag Ruhetag, außer an Feiertagen)

Bielefelder Str. 40 | 33161 Hövelhof | Tel.: 0 52 57 / 977 05 15

Getränke Hüwelhans

Festwirt • Hubert Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen •
- Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände •
- Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken •
- Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m² •

Zieglerstraße 1 | 33161 Hövelhof
Telefon 0 52 57 / 66 75 | Fax 0 52 57 / 93 22 66
e-mail: huewelhans@web.de

Ski-Flohmarkt in Riege

Der Hövelriegeer Ski-Basar geht ins vierte Jahr und wird am Sonntag, 15. November, nach drei erfolgreichen Jahren erneut von der Kolpingsfamilie Hövelriege im Pfarrheim in Riege ausgerichtet.

Von 11 bis 16 Uhr können Interessierte dort ihre Skier, Snowboards, Skianzüge und weiteres Zubehör anbieten. Außerdem werden neue Skier, Snowboards und Skischuhe aus der letzten Saison von einem

Sporthaus aus Lippstadt zu günstigen Preisen verkauft.

Wer also zur aktuellen Skisaison noch auf der Suche nach einem Schnäppchen ist, kann an diesem Tag Winter-Ausrüstung aus zweiter Hand erwerben. Eine Standgebühr wird nicht erhoben. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Für Anmeldung und Fragen stehen Herbert Moor, Tel. 53 72, oder Ralf Herglotz, Tel. 94 08 36, zur Verfügung. ■

Stricken für Flüchtlingskinder

Damit vor allem Flüchtlingskinder in der Notunterkunft in Staumühle im Winter nicht frieren müssen, brauchen sie warme Socken, Mützen und Schals. Diese Kleidungsstücke fehlen dort. Interessierte, die gerne häkeln oder stricken, sind deshalb dienstags zwischen 18 und 21 Uhr zu einer

offenen Strick- und Häkelrunde ins Hövelhofer Pfarrheim eingeladen. Über viele Mitstricker freut sich Leiterin Claudia Frensel-Kestner. Die Handarbeitsgruppe ist eine der Aktionen der katholischen Kirchengemeinden unter dem Motto „Hilf!Los!“. Profis und Anfänger sind willkommen. ■

- Wir fertigen alles, was Sie für den Gartenmöbel- oder den Heimbereich wünschen
- Auch Sonderanfertigungen
- Verwendung von hochwertigen und besonders strapazierfähigen Outdoorstoffen
- Alle Polster mit verdecktem Reißverschluss
- waschbar
- made in Germany

die kissenmacher

Die Kissenmacher
Oestervenn 37 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon 0 52 07 / 9 91 35 61 • Fax 0 52 07 / 9 91 35 62
info@die-kissenmacher.de • www.die-kissenmacher.de

// ARBEITSPLATZ-BRILLENGLÄSER
MADE BY ZEISS



www.zeiss.de/bessersehen

Entspanntes
Sehen am
Arbeitsplatz.



Arbeitsplatz-Brillengläser

Sowohl für die Arbeit am Computer oder Werkbank als auch für zu Hause zum Lesen, Kochen und Fernsehen.

Uneingeschränkte Präzision zwischen 35 cm und ca. 400 cm

Wassermannsweg 2 | 33161 Hövelhof | Tel.: 05257/2027 | www.ramseloptik.de

ramsel-Optik
Optik- und Contactlinsen-Fachgeschäft

Fachbetrieb mit großem Service

Elektro Fischer öffnet Ladenlokal nach Umbau / Warenauswahl deutlich erweitert

Am 2. November öffnet das Elektrofachgeschäft „Fischer Technik im Haus“ nach umfangreichem Umbau und einer Neugestaltung seiner Geschäftsräume wieder seine Türen. Nach achtwöchiger Umbauphase freuen sich die Mitarbeiter, den Kunden ein runderneueres Sortiment und moderne Räumlichkeiten zu präsentieren.

Anfang der 1990er Jahre übernahm der Delbrücker Elektromeister Günter Fischer gemeinsam mit seiner Frau Margot den Einzelhandel vom alteingesessenen Elektrounternehmer Josef Rixgers. Fischer konnte alte Geschäftsbeziehungen pflegen und neue Kunden dazu gewinnen.

Günter Fischer ist seit 1985 im Elektrogewerbe selbstständig. Seitdem wurden im Betrieb mehr als 30 junge Delbrücker und Hövelhofer ausgebildet. Heute umfasst das Team rund 20 sowohl junge, als auch erfahrene Mitarbeiter. Die Kernkompetenzen liegen bei Industrie-, Daten-, und Gebäudetechnik, sowie im Sanitärbereich und Hausgeräteservice. Der Elektroverkauf in Hövelhof wird kompetent von Jens Fischer und den Einzelhandelskauffrauen Anita Brockmann und Elke Westerwinter betreut. Ergänzt wird das Angebot rund um den Haushalt von den Servicetechnikern Erwin Scheideler und Marc Wiethoff. Ob Stromausfall oder Reparaturen von Wasch- und Geschirrspülautomaten - alle Aufträge

werden prompt und fachmännisch erledigt. Eine kontinuierlich wachsende Stammkundschaft belegt die Zufriedenheit der Kunden.

Durch den Ladenumbau wurde die Auswahl an Elektrogeräten und Waren rund um den Haushalt im Geschäft deutlich erweitert. ■



Fischers Team in Hövelhof (v.li.): Jens Fischer, Erwin Scheideler (Kundendienst), Elke Westerwinter (Verkauf), Marc Wiethoff (Kundendienst) und Anita Brockmann (Verkauf).

Reifen Center
4trendys

Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more
www.reifendiscount-shs.de
für PKW, Transporter und Motorräder
Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

Sommer - Winter - Ganzjahresreifen
jede Größe, alle Marken
Einlagerung ab 20 € / Saison

Einseitig abgefahrene Reifen?
Muss nicht sein! Spurprüfung und Korrektur unkompliziert möglich.

Für Neu- und Gebrauchtreifen - für ein besseres Fahrverhalten!

Außerdem: Spurprüfung und Korrektur.

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94

Anfahrt SHS: Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof
Anfahrt Hövelhof: ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

Spenden für Kriegsgräber

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge sammelt vom 30. 10. bis 15. 11. in Hövelhof für die Instandsetzung von Kriegsgräbern und für Jugendcamps zur Friedenserziehung. Ehrenamtliche Helfer führen die Aktion durch. ■



Meinolf Sander
Hövelmarkt 8
33161 Hövelhof
Telefon (05257) 37 75
info@m-sander.lvm.de

Düsterhus & Kober
Sennestraße 11
33161 Hövelhof
Telefon (05257) 27 29
info@duesterhus-kober.lvm.de

LVM
VERSICHERUNG

Robin Hood auf der Musicalbühne

Die Dance Company der Polizei NRW zeigt ihr Können wieder in Hövelhof. Am Donnerstag, 19. November, steigt ab 20 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus die Premiere des Musicals „Robin Hood“.

Für Liebe und Gerechtigkeit kämpfen die Männer und Frauen aus dem Sherwood Forest dann noch am Freitag und Samstag, jeweils um 20 Uhr. Am Sonntag spielt die Company ganz familienfreundlich um 15 Uhr.

Seit mehr als 20 Jahren bringt die von Rüdiger Kelm gegründete Dance Company bekannte Musicals auf die Bühne. Getreu



dem Motto „Aus der Uniform ins Kostüm“ sind die meisten Mitglieder des Ensembles Polizeibeamte und -beamtinnen aus ganz NRW. Das aus den Veranstaltungen erwirtschaftete Geld kommt der Polizeistiftung NRW zugute, die sich

für Beamte und deren Familien einsetzt, die im Dienst verletzt oder getötet wurden.

Eintrittskarten für die stets sehr gefragten Vorstellungen sind per E-Mail erhältlich unter:

Dancecompany.tickets@gmx.de ■

Marxcord 25 Jahre dabei

Seit 25 Jahren ist Andreas Marxcord (Foto) eine wertvolle Stütze im Gartenbaubetrieb Jürgenliemke in Stukenbrock-Senne. Er kam 1990 als Garten-Landschaftsbau-Meister in die Firma. Im Rahmen einer Feierstunde wurde sein Betriebsjubiläum entsprechend gewürdigt und er wurde durch die IHK Bielefeld geehrt. Marxcord ist bei Jürgenliemke unter anderem für Kundenberatung, Projektplanung, Projektbetreuung, Disposition und Baustellenleitung zuständig. Als anerkannter Ausbilder betreut er auch die Lehrlinge. Während seiner Zeit durchliefen 25 Azubis den Betrieb. ■



Neue Tanzkurse in Riege

Drei neue Tanzkurse bietet die Dorfgemeinschaft Hövelriege/Riege an. Sie beginnen am 14. Januar donnerstags im Rieger Pfarrheim: um 17.30 Uhr für Jugendliche, 19 Uhr für Erwachsene, um 20.30 folgt ein Discofox-Kurs. Details, Preise und Anmeldemöglichkeit bei Gaby Pollak unter Tel. 52 35. ■

HoT-Termine

3. November: Schmuck aus Filz herstellen

13. November: Fahrt in die Westfalenterme

20. November: Billard-Turnier

10. und 24. November: Spieltester - Trivial Pursuit und Cluedo

An jedem Mittwoch ist Mädchen-Nachmittag im oberen Bereich mit kreativen Angeboten.

www.hothoewelhof.de

RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN UMZUG!

Schuhhaus Vorderbrügge

Fürstenstraße 13 in Verl-Kaunitz

30%-70%

Auf alles! (von Originalpreis)

Neue Öffnungszeiten (Kaunitz):

Freitag von 10.00-18.30 Uhr + Samstag von 10.00-15.00 Uhr

Gültig vom 29.10. - 30.11.15

rieker
ANTISTRESS

Tamaris
RICOSTA
Der Kinderschuh.

ecco
LLOYD
GERMANY

ara bugatti

An- und Verkauf

Haushaltsauflösung: Wohn-, Schlaf- und Esszimmer zu verkaufen. Echtholz-möbel, sehr guter Zustand, günstig abzugeben. Preis: VHB.

01 72 - 7 35 25 24

Kostenlos größere Mengen gesiebter **Mutterboden** abzugeben.

0 52 57 - 9 78 70

Immobilienmarkt

Suche 60 m2 Eigentumswohnung in Hövelhof Ortsmitte. Angeb. unter:

Chiffre-Nr. 01 10 03

DG-Wohnung, 76 m2 ab 1.12. in Hövelhof zu vermieten. Miete inkl. NK 460 € mtl.

0 52 57 - 93 30 24

WHG zu vermieten ab 1.11., ca. 85 qm, Zentrum Hövelhof, 3 Schlafz., 1 Wohnz., 1 Küche, 1 Bad, 1 Gästewc, 2 Balkone u. Keller.

01 76 - 84 37 71 69

Hövelhof zentral, ruhige Lage, Obergeschoss im ZFH, 2 Zi., Küche (EBK vorhanden), Bad (mit Wanne und Dusche), Pkw-Stellplatz, ab 1.1. zu vermieten.

0 52 57 - 48 90

Hövelhof, 3ZKB, 78 qm, OG, Gäste WC, Balkon, Keller, Waschküche, nahe Ortsmitte in ruhiger Lage ab sofort zu vermieten, 480 € NK.

0 52 57 - 9 79 90

Wohnung in Hövelriege zu vermieten, ruhige Lage. 4 Zi./Kü./Balkon, 1 Wa. Bad/WC, 1 Du./Bad/WC u. 2 kl. Zimmer, 1 Kellerraum.

0 52 57 - 65 16

Ab Dezember: **4-Zi-DG** in ZFH in Hövelhof, 110 qm, Küche, Diele, Bad, Balkon, G-WC, Keller.

01 51 - 16 53 09 01

Ruhige, **alleinst. Dame** (65) sucht 2-3 Zi.-EG-Whg. in Hövelhof zum Mieten o. Kaufen.

01 71 - 6 82 78 42

Delbrück 052 50 / 98 52 17
Hövelhof 052 57 / 34 71



HEIZÖL

ACHTUNG: BEI UNS IMMER OHNE zusätzliche Gebühren!

Bauzentrum Westerhorstmann

Wz/Sz/Kü/Bd, 1.Etg., 60 m2, Garten, Zentr. Hö. an alleinst. ältere Pers. langfristig zu vermieten.

margotomi1@gmail.com od.

01 51 - 51 68 99 99

OG-Wohnung in SHS, Teutoburger Weg, 75 m2, 3 Zimmer, Küche, Bad, ohne Balkon, voll verfließt, inkl. Benutzung der SAT-Anlage, Pkw-Stellplatz, Kaltmiete 400 €.

01 70 - 1 51 53 60

Hövelhof, Von-der-Recke-Str., 2 1/2 Z.-Wohnung im 3 Fam.-Haus, 58 qm, Dachgeschoss, großer Balkon, Keller, Waschküche und Trockenraum, ab 1.12. oder später zu vermieten.

0 52 57 - 41 01

Hövelhof, 3 ZKB, 86 qm, EG-Wohnung incl. Pkw-Stellplatz, Balkon, 450 € Kaltmiete + NK, von privat, ab 1.2. zu vermieten.

01 76 - 47 50 68 14

Reihenmittelhaus, Bj. 1966, 90 qm, kernsaniert ca. 2000, sehr guter Zustand, m. Garage zu verk. f. 169.000 €.

Chiffre-Nr. 01 10 04

Stellenmarkt

Hauswirtschaftskraft auf 450-€-Basis gesucht. Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine zuverlässige Hauswirtschaftskraft für den Raum Hövelhof.

Chiffre-Nr. 01 10 01

Haushaltshilfe für Privathaushalt für ca. 3 Std. pro Woche gesucht.

0 52 57 - 93 48 23

Mitarbeiterin für Imbiss in Hövelhof gesucht.

01 57 - 82 32 32 01

Mitarbeiter für den Shop- und Bistrobereich für die Vormittagsstunden auf 450-€-Basis gesucht, spätere Festanstellung möglich. Westfalen-Tankstelle Hövelhof.

0 52 57 - 9 79 90

Die katholische **Kindertagesstätte** Herz Jesu Hövelriege sucht ab sofort Erzieher (m/w) für 29 Stunden wöchentlich. Nähere Informationen erteilt Frau Brinkhus von Mo.-Fr. in der Zeit von 8.30-13 Uhr.

0 52 57 - 30 04

Reinigungshilfe auf Minijob-Basis für Privathaushalt in Hövelhof gesucht, ca. 4 Stunden wöchentlich, idealerweise vormittags, auf Wunsch auch Ausweitung auf Garten möglich.

01 51 - 12 02 14 43

Musik für Ihre Veranstaltungen

DJ für jeden Anlass, Verleih von Licht- und Tontechnik.

Markus Berens

0160/6669788

www.bdm-systems.de

Verschiedenes

Flohmarkt mit Flair: 8.11. in und an der Schützenhalle Verl, 29.11. großer vorweihnachtlicher Markt in und an der Ostwestfalenhalle Verl-Kaunitz. Jeder Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen.

0 52 46 - 84 94

Erfahrener Lehrer/Dozent bietet 1A-Fitness in Deutsch und Englisch für die Schule oder den Beruf! Flexible Unterrichtsgestaltung (15 Euro à 60 Min.) durch differenzierte Materialien (z.B. engl. Zeitungen/Filme u.v.m.) möglich.

01 76 - 20 84 12 07

Hecken-Sträucher schneiden Gartenpflege

Bäume - fällen, schneiden weitere Leistungen auf Anfrage

Gartenservice

Hausmeisterservice

K. Knoke, Oestervenn 5

33758 Schl. Holte-Stuk.

Tel. 05207/6423

Mobil 0176-78646135

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG

Gemütliche Eigentumswohnung im Zentrum von Hövelhof

Diese Wohnung befindet sich im 1. OG in einer ruhigen zentralen Lage. Die Wohnfläche von 57 qm teilt sich auf in 2 Zimmer, Küche, Bad, Abstellraum und einer großzügigen Loggia. **Kaufpreis: 68.000,- €**



Moderne Neubauwohnungen in Ostenland

Im Herzen von Ostenland entsteht ein modernes 6-Familienhaus mit Tiefgarage und Aufzug. Die Erdgeschosswohnungen mit 108 qm Wohnfläche, verfügen über 4 Zimmer, Küche, Bad und Gäste-WC, große Terrasse in Süd/West-Ausrichtung. Die Innenausstattung kann nach Ihren Wünschen ausgewählt werden. **Kaufpreis: 245.000,- € keine zusätzliche Courtage.**

Haus sucht Familie

In einer Wohnsiedlung von Delbrück-Hagen liegt diese schöne, helle Doppelhaushälfte. Sie wurde 1994 auf einem 379 qm großem Grundstück erbaut und verfügt im Erdgeschoss über Wohn-Esszimmer mit Terrasse, Küche und Gäste-WC. Im Dachgeschoss sind 3 Schlafräume und das Bad untergebracht. Das Haus ist voll unterkellert. **Kaufpreis: 189.000,- €**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Immobilienverkäufer aufgepasst!

Wir suchen im Kundenauftrag: Grundstücke, Häuser und Wohnungen. Wenn Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie jedes Risiko vermeiden möchten und professionelle Betreuung suchen, dann kommen Sie zu uns, unsere Datenbank ist gefüllt mit potentiellen Kaufinteressenten.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinksmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-238

Mail: baerbel.brinksmeyer@volksbank-dh.de

www.volksbank-dh.de



Ballonfahrten
über das Paderborner

Ein ideales Weihnachts-Geschenk

Buchungen und Infos:
FUN TOURS Ballooning
Tel. (0 52 57) 93 03 67
Lizenziertes Luftfahrtunternehmen Nr. NW 221
www.ballon-owl.de
Seit 25 Jahren fahren wir für Sie!

Tiefenentspannung und Blockadenlösung, Rückführung durch Hypnose, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

Hochzeit, als Symbol für Liebe, Glück und Frieden, lassen Sie weiße Tauben fliegen!

0 52 07 - 92 03 43 od.
www.weissetauben-owl.de

STEMPEL
Michelis Vereinsbedarf

Kinesiologie: Stress- und Unruhe abbauen, Kraft freisetzen und Leistungen steigern. Heilpraxis S. Pohlmeier bietet jahrelange Erfolge mit kinesiologischen Anwendungen!

0 52 57 - 93 71 77

Wohlfühlmassagen, japanische Gesichtsmassage, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

VORWERK

Ihr Kundenberater vor Ort
Konrad Woitzky
Tel. 01 73 - 3 12 67 64
Tel. 0 52 52 - 94 00 38

Energieberatung für Strom und Gas. Fair und objektiv den Preisanstieg bremsen. Ich berate Sie kostenlos und unverbindlich. Interessiert?

01 63 - 4 09 00 02 ab 17 Uhr

Stressbewältigung durch Achtsamkeit (MBSR)
2016 neue 8-Wochen-Kurse vormittags in Elsen und abends in Hövelhof, Informationsabend für alle Kurse in Elsen am 07.01.2016 um 19 Uhr, Kontakt: 0151 / 11741980, renatpollmann@gmx.de, Infos: www.achtsamkeit-pollmann.de / www.MBSR-in-Paderborn.de

Coaching, Beratung, Lesen im Bewusstseinsfeld: Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00
www.mariagroepfer.de

Wasch- und Spülmaschinen, Kühl- und Gefriergeräte (auch Kühltruhen), Backöfen/Herde etc. gesucht. Wird zum fairen Preis, oder gerne geschenkt, abgeholt.

0 52 05 - 96 75 82

Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit, Polterabend, Firmenfeier...
Sebastian Güssen
0151/12427814

Entspannung und Aktivierung der Selbstheilungskräfte durch Reiki, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

Unterstützung beim Abnehmen, Rauchentwöhnung durch Hypnose, Maria Gröpfer.

0 52 57 - 9 46 90 00

**Salz auf der Haut...
Wellen im Ohr...
Sonne im Herzen...**

Traum - Strandhaus
in Traumgegend
erwartet Euch im
Ostseeheilbad Graal-Müritz
300m zum Strand

Kontakt: Tel: 0172-3814924
Email: strandhaus-ostsee@web.de

Rest **Doppelstabmatten** und Gartentor.

01 73 - 2 68 08 65

Allergiebehandlung: Heuschnupfen, Lebensmittelunverträglichkeit, Neurodermitis, Migräne sanft und natürlich behandeln! Heilpraxis S. Pohlmeier.

0 52 57 - 93 71 77

JETZT NEU Helium Ballongas bei Michelis Vereins- und Festbedarf
Große Auswahl an Geschenkballons

Höpf's
Haus- & Hofservice
Räumen - Pflegen - Fegen

- Winterdienst
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Osterloher Str. 17
33129 Lippling
Tel. 0173/9441327

Miele: gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180 bis 450 €) u. preisgünstigem Service für die darauffolgenden Jahre.

0 52 57 - 60 81 ab ca. 18 Uhr

Partyservice Mersch
33104 Sennelager,
05254/7228
Erstklassige Büfets und Fingerfood
Profi für begeisternde Grillfeiern
Exclusive Grillspezialitäten
Grillkurse,
„Outdoorchef Grillhändler“
www.partyservice-paderborn.de

Rund ums Lernen: Nachhilfe, Hausaufgaben, Konzentrationsspiele, Lernhilfen in Kleingruppen für Schüler/innen der 3./4. u. 5./6. Klassen.

0 52 57 - 59 49

Der Ramselhof
der Ort für Ihre Veranstaltung
Tel. 05257-977371

Zelte, Pagoden, WC-Wagen, Bestuhlung, Düsterhus, Ostenland.

01 71 - 5 81 73 87 und

0 52 57 - 42 25

Dachdeckermeister
Horenkamp
GmbH & Co.KG

Zimmerei | Bedachungen | Gerüstbau | Klempnerarbeiten
e-mail: ulrich.horenkamp@ewe.net www.dach-horenkamp.de

Fließe Heide 7
33129 Delbrück-Ostenland
Tel. 0 52 50 / 93 20 55
Fax 0 52 50 / 93 20 56

Gardinen Wasch Center
abnehmen • waschen • aufhängen
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.
Infos unter Tel. 05250/7510
oder 0170/1084115

Kaninchen frisch, jung, küchenfertig, aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 8 €.

0 52 57 - 93 61 90

"Das Leben besteht aus schönen Augenblicken"
Shiatsu oder Aroma Massagen
Marita Dirkschnieder
Waldweg 30 in Hövelhof | Tel.: 05257/ 977658

Kostenlose **Metallschrottabholung:** Alt-, und Unfallwagen Ankauf, Haushaltsauflösungen.

0 52 05 - 7 25 53

Schüler Nachhilfe in Hövelhof und Sande Tel. 05257-5049870
www.lern-insel.com

Möbel vom Tischlermeister
für den gesamten Wohnbereich individuell und günstig
Tischlerei van Holt
Tel. 05257/5548 oder 6568
www.tischlerei-vanholt.de

Suche (weiblich) eine alleinstehende Frau zwischen 45 und 55 Jahren zur Freizeitgestaltung.

Chiffre-Nr. 01 10 02

Kaufe Pelze, Teppiche, Bernstein, Modeschmuck und Uhren. Jonny-Peter Reichmann.

01 57 - 86 54 92 44

Klick-Vinyl-Aktion
Tarkett-Starfloor-Click
Aussuchen-mitnehmen-selbst verlegen
Abholpreis 22,95 €/m²
SCHÄFERS
Fußboden GmbH
Klosterweg 2, Delbrück-Anreppen
☎ 05250/982900

Chiffre-Anzeigen

Antworten für Chiffre-Anzeigen senden Sie bitte unter Angabe der entsprechenden Chiffre-Nummer an:

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14
33161 Hövelhof

Termine der Schützenbruderschaft im November

- Dienstag, 3. November** 5. Btl. Vorstandssitzung, 19.30 Uhr im SuB
- Freitag, 6. November** Hubertus-Pokal-Schießen
- Freitag, 6. November** Dorfkompanie, Zugversammlung Zug 4 im SuB
- Samstag, 7. November** Bezirkskönigsschießen in Altenbeken
- Sonntag, 8. November** Hubertusmesse der Hövelsenner Kompanie, 10.30 Uhr in der Pfarrkirche
- Samstag, 14. November** Hauptvorstandssitzung des Bundes in Langenfeld
- Samstag, 14. November** Kranzniederlegung am Ehrenmal, 18 Uhr im Anschluss an die Abendmesse
- Sonntag, 15. November** Volkstrauertag
- Freitag, 20. November** Dorfkompanie, Zugversammlung Zug 5
- Samstag, 21. November** Bezirksverbandstag in Nordborchen
- Samstag, 28. November** Laubharken rund um das Gelände der Herz-Jesu-Kirche, 8 Uhr
- Samstag, 28. November** Dorfkompanie, Laubharken im Pfarrgarten, 9.30 Uhr

Theatergruppe spielt 2016 im November

Die Theatergruppe der Schützenbruderschaft wird 2016 erst im November statt wie bisher im Februar ihr neues Stück aufführen. Die Termine hat die Laienspielgruppe bereits festgelegt: Samstag, 5.11.2016 (Premiere), Sonntag, 6.11.2016 sowie Samstag, 12.11.2016 und Sonntag, 13.11.2016. Die Gruppe befindet sich zur Zeit in den Vorbereitungen für das neue Theaterstück und freut sich schon jetzt auf viele Besucher im November. ■



Senne-Schützen in Werl

Es war im so genannten „Marianischen Jahr“ 1954 als die fünf Sennebruderschaften aus Ostenland, Sande, Sennelager, Stukenbrock-Senne und Hövelhof eine gemeinsame Wallfahrt nach Werl unternahmen. Seit 1965 führen die Bruderschaften alle fünf Jahre dorthin.

Diese Tradition hat sich bis heute fortgesetzt. So machten sich auch in diesem Jahr, organisiert von Anton Rampel, 370 Teilnehmer auf den Weg. In einer beeindruckenden Messfeier beteten die Schützen zur Mutter Gottes und sangen

Marienlieder. Die Messe wurde von Bezirkspräses Bernd Haase und Pastor Daniel Jarzejewski zelebriert. Einen besonders festlichen Rahmen bekam sie durch die Mitwirkung des Hubertuschores Sennelager und der Blaskapelle Ostenland. Beendet wurde die Wallfahrt mit der Andacht in der mächtigen Basilika und einem Gemeinschaftsfoto auf den Eingangsstufen. Bevor es bei herrlichem Sonnenschein auf die Heimreise ging, verabschiedeten die Wallfahrer Bezirkspräses Bernd Haase mit einem Ständchen. ■

JÜRGENLIEMKE

Alles für Ihren Garten...

- Garten und Landschaftsbau • Gartencenter
- Baumschulen • Motorgeräte Vertrieb + Service
- Pflanzen-Park

www.hoevelhof-gartenbau.de

33758 Stukenbrock-Senne • Senner Str. 2 • Tel. 05257/1789 • Fax 05257/5337
www.juergenliemke.com • www.gardentec-juergenliemke.de

Planungsbüro Sabelfeld

Wir bieten an:

- Planung von Neubau, Umbau und Sanierung
- Alle Leistungsphasen der HOAI 1-9
- Tragwerksplanung, Wärmeschutznachweis
- Bauherrenberatung im Hinblick auf gestalterische, technische, wirtschaftliche, und rechtliche Fragen
- Bestandsaufnahme und Digitalisierung alter Pläne

Stanislaw Sabelfeld B.A.

Bachstraße 36_33161 Hövelhof

Fon : 0 5 2 5 7 _ 5 0 4 8 4 2 6

email: st.sabelfeld@gmx.de

Mobil: 0179_9430261

MD

Abdichtungstechnik
& Sanierung GmbH

Feuchte Räume?
Nicht mit uns!

alles. richtig. dicht.

Innen- und Außenabdichtung Keller • Rissverpressung nach ZTV-Ing. • Horizontalsperren
 • Balkonsanierung • Arbeits- und Dehnfugenbänder ••• Gel-Injektion • Bautenschutz •
 Sachverständiger für Schäden an Gebäuden • Baugutachten • Mauerwerkstrockenlegung

www.md-abdichtungstechnik.de | 05257.93 83 50

Seglingshof
 Sie planen eine Hochzeit,
 Tagung oder Familienfeier?

*Wir bieten Ihnen das passende Ambiente
 in unserem alten Fachwerkhaus mit dem
 persönlichen Stil.*

Familie Heihoff, Seglingsweg 18
 33129 Delbrück-Ostenland
 Tel. 05250/53258, info@seglingshof.de
www.seglingshof.de

H.M.
 HOLGER MEYER

**BAGGER-
 ARBEITEN**

ABBRUCHARBEITEN

KANALBAU

Delbrückerstraße 10
 33161 Hövelhof
 Mobil: 0160 55 66 872
 Fax: 05257 93 81 86

Wir gratulieren

Ehe- und Altersjubiläen in diesem Monat

80 Jahre	02. November	Konrad Sander • Hasendorfweg 42
90 Jahre	04. November	Werner Finke • Delpstraße 6
80 Jahre	04. November	Gisela Meiwes • Mühlenschulweg 32
90 Jahre	06. November	Martin Pollmeier • Staumühler Straße 14
80 Jahre	07. November	Hildegard Schier • Leuschnerstraße 10
Diamantene Hochzeit	08. November	Theresia & Bernhard Vullhorst • Hasendorfweg 25
Diamantene Hochzeit	09. November	Sofia & Thomas Menning • Schloßstraße 23
90 Jahre	15. November	Gertrud Chwalek • Eichendorffstraße 25
Goldene Hochzeit	16. November	Theresia & Johannes Fromme • Rieger Straße 120
92 Jahre	16. November	Anna Konietzky • Raiffeisenstraße 8
80 Jahre	17. November	Heinrich Lütkepicht • Kleine Heide 3
80 Jahre	20. November	Maria Lampe • Jöterweg 1
90 Jahre	22. November	Katharina Börger • Haspelkamp 3
Goldene Hochzeit	25. November	Margareta & Josef Aldejohann • Detmolder Str. 27
Diamantene Hochzeit	27. November	Gilda & Jakob Bergen • Ansgarstraße 4
85 Jahre	28. November	Barbara Brummel • Köhnhornsweg 5
80 Jahre	29. November	Maria Heining • Bielefelder Straße 8
85 Jahre	29. November	Maria Wolper • Dr.-Sonnenschein-Straße 21
80 Jahre	30. November	Heinrich Hövekenmeier • Am Bahndamm 33



Herzlichen Dank
 sage ich meinen Verwandten, Nachbarn,
 Bekannten, Vereinen, der Gemeinde und der Kirchengemeinde für die Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen zu meinem 80. Geburtstag. Ihr habt mir viel Freude bereitet.

Maria Chowanietz
 Hövelhof, im September 2015

*Alter schützt vor Liebe nicht,
 aber Liebe vor dem Altern.*

Zur **Diamantenen Hochzeit**
 am 10.11.2015
 von **Loni und Willi Bolte**
 gratulieren von ganzem Herzen
 Bärbel und Artur mit Samira
 Klaus und Kerstin mit Lucy und Mick

Herzlichen Dank
 sage ich meiner Familie, Verwandten und allen Gratulanten, die mir zu meinem 95. Geburtstag mit Glückwünschen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Elise Brüggemeier

Herzlichen Dank
 sage ich meinen Verwandten, Nachbarn, Bekannten und Vereinen der Gemeinde für die Glückwünsche, Geschenke und ihr persönliches Kommen zu meinem Geburtstag. Ihr habt mir viel Freude bereitet. Danke.

A. Rixgers
 Hövelhof, im Oktober 2015

Großer Verlust

Die Partnerschaft Hövelhofs mit Verrières-le-Buisson in Frankreich hat wenige Tage nach dem Besuch einer französischen Delegation auf dem Hövelmarkt eine großartige Wegbegleiterin verloren. Mit Margaretha Perrier starb eine Frau, die sich über Jahrzehnte aktiv engagierte. Sie war vom Franzosen-Stand zum Hövelmarkt und bei vielen deutsch-französischen Begegnungen nicht mehr wegzudenken. Mit ihrer warmherzigen und liebenswürdigen Art wird sie den Freunden der Partnerschaft in Erinnerung bleiben. ■



Gestorben: Margaretha Perrier



**Gemeinsamkeit belebt die Sinne.
Wir wünschen Ihnen viel davon.**

Allee 45
33161 Hövelhof
Tel 05257 - 40 24
www.simon-relard.de

SIMON-RELARD

BESTATTUNGSHAUS



Blumengalerie

DUNSCHEN

- Floristik für jeden Anlass
- Raum- & Tischgestaltung
- Grabgestaltung & -pflege
- Geschenkideen, ...



Am Friedhof 1 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-980796

DUNSCHEN

Grabmale & Bestattungen

Grabmale

- Eigene Fertigung von Meisterhand
- Lieferung und Aufstellung
- Zubehör und Restaurationsarbeiten

Bestattungen

- Beratung und Bestattungsvorsorge
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Trauer- & Abschiedshalle

Industriestraße 49 • 33161 Hövelhof
Telefon 05257-1482 (Tag & Nacht)

Ihr kompetenter
Solvis-Partner

Sanitär + Heizung

Athens

Installation und Wartung von Solvis Heizungsanlagen



Notdienst 24 Std. - 365 Tage



Wärmepumpen | Solarthermie | Holzpellets | Gas/Öl-Brennwert | Bäder

Mergelweg 21 | 33161 Hövelhof | Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoevelhof.de

Aus unserer Mitte musstest Du gehen,
in unserem Herzen wirst Du immer bei uns sein.

Karl-Heinz Kleinemeier

* 11. Juli 1951 † 14. September 2015

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Im Namen aller Angehörigen:
Jörg und Julia Kleinemeier
Rita Heimeier

Schloß Holte-Stukenbrock, im Oktober 2015

Das 6-Wochenamt ist am Samstag, dem 7. November 2015, um 18.00 Uhr in der St. Achatius Kirche zu Stukenbrock-Senne.



Hab Dank für alles und ruhe in Frieden.

Christl Hettmanski

geb. Dömel

* 29. Oktober 1940 † 29. September 2015

*Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren.
Doch zu wissen, wie viele sie schätzten und
gern hatten, gibt uns Trost.
Wir sagen allen für die zahlreichen liebevollen
Zeichen der Anteilnahme
und Spenden unseren herzlichen Dank,*

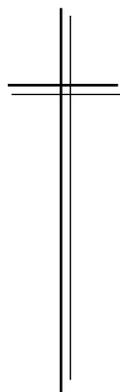
Im Namen der Angehörigen

Die Kinder mit Familien

*Wir laden zum 30-tägigen Seelenamt am Samstag,
dem 7. November 2015, um 18.00 Uhr in die
Pfarrkirche zu Stukenbrock-Senne freundlich ein.*



Statt Karten



*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall da wo wir sind.*

In dankbarer Erinnerung feiern wir das

1. Jahresseelenamt

am Samstag, dem 21. November 2015, um 18.30 Uhr in der Herz-Jesu-Kirche Hövelriege.

Hierzu laden wir herzlich ein.

Klara Reller

* 19.2.1933
† 19.11.2014

Im Namen aller Angehörigen:

Werner Reller

*Zeit vergeht – es bleiben Dankbarkeit
und Erinnerungen,
aber auch die schmerzliche Gewissheit,
dass jemand fehlt.*

Im Gedenken an unsere liebe Verstorbene

Agathe Schulmeister

geb. Bonensteffen

* 10. Nov. 1939 † 16. Nov. 2014

*feiern wir das erste Jahresseelenamt
am Samstag, dem 14. November 2015, um
17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.
Hierzu laden wir freundlich ein.*

Im Namen aller Angehörigen:

Alwin Schulmeister mit Familie



Rat und Hilfe im Trauerfall

Bestattungen MEIER

33161 Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32
rudolfmeier@t-online.de

Alle Bestattungsarten

Traueranzeigen

Erledigung aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge



Apotheken-Notdienst Nov.

Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter www.akwl.de oder
Tel. (08 00) 00 22 83 34 • Handy 2 28 33 (69 ct/Min.)

01	So	Thune-Apotheke • Bielefelder Str. 161 • 33104 Paderborn (Sennelager) • 0 52 54 / 93 50 50
02	Mo	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
03	Di	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
04	Mi	Safari-Apotheke • Holter Str. 136 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 9 25 19 51
05	Do	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38
06	Fr	Rathaus-Apotheke • Rathausplatz 4 • 33098 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 2 24 90
07	Sa	Fürst-Wenzel-Apotheke • Paderborner Str. 442 • 33415 Verl-Kaunitz • 0 52 46 / 16 17
08	So	Senne-Apotheke • Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 9 85 60
09	Mo	Residenz-Apotheke • Schattenweg 2 A • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 21 50
10	Di	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
11	Mi	Sonnen-Apotheke • Oststr. 24 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 97 05 00
12	Do	Apotheke Wilhelmshöhe • Eisener Straße 88 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 6 98 88 40
13	Fr	Arminius-Apotheke • Detmolder Str. 163 • 33175 Bad Lippspringe • 0 52 52 / 96 49 30
14	Sa	Apotheke am Markt • Ottenheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Stukenbrock) • 0 52 07 / 92 09 47
15	So	Bonifatius-Apotheke • Dr.-Rörig-Damm 84-86 • 33102 Paderborn • 0 52 51 / 42 24
16	Mo	Senne-Apotheke • Pivitsheider Str. 19 • 32832 Augustdorf • 0 52 37 / 9 70 70
17	Di	Eichen-Apotheke • Mergelweg 1 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 93 45 41
18	Mi	Marien-Apotheke • Lange Str. 44 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 9 94 69
19	Do	Westfalen-Apotheke • Paderborner Str. 8 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 09 00
20	Fr	Pollhans-Apotheke • Bahnhofstr. 57 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock (Schloß Holte) • 0 52 07 / 92 13 34
21	Sa	Kreuz-Apotheke • Lange Str. 3 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 5 32 91
22	So	Hatzfeld-Apotheke im Mastbruch • Hatzfelder Str. 68f • 33104 Paderborn (Schloß Neuhaus) • 0 52 54 / 38 25
23	Mo	Apotheke am Lippensee • Sennelagerstr. 1 • 33106 Paderborn (Sande) • 0 52 54 / 94 16 41
24	Di	Masperm-Apotheke • Paderwall 15 • 33102 Paderborn (Kernstadt) • 0 52 51 / 28 08 24
25	Mi	Neue Apotheke • Wilhelmstr. 1 • 33415 Verl • 0 52 46 / 93 03 93
26	Do	Apotheke in Eckardtsheim • Verler Str. 210 • 33689 Bielefeld (Eckardtsheim) • 0 52 05 / 95 06 33
27	Fr	Löwen-Apotheke • Oststr. 12 • 33129 Delbrück • 0 52 50 / 98 29 50
28	Sa	Ems-Apotheke • Allee 27 • 33161 Hövelhof • 0 52 57 / 23 45
29	So	St.-Dionysius-Apotheke • Von-Ketteler-Str. 20 • 33106 Paderborn • 0 52 54 / 61 12
30	Mo	Rosen-Apotheke • Auf der Bache 24 • 33129 Delbrück (Ostenland) • 0 52 50 / 5 22 38

Auf einen Blick

Allgemeinmedizin

Dr. Sondermann &	9 85 10
Dr. Smolnik	
Gesundheitszentrum	9 32 700
Mergelweg: Dr. Froese, Dr. Krois & Dr. Behrends	
Dr. Dr. G. Schneider,	93 80 00
Dr. M. Schneider & H.-J. Kias	
Dr. Schönfeld	98 89 70
& J. Schönfeld	
M. Wintgens-Schultze	9 99 04
& D. Schultze	

Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dr. Engeling &	67 25
Dr. Rodenkirchen	

Internisten

Dr. Klawohn	29 48
Dr. Kuhlmann	93 80 00

Kinderheilkunde

Dipl. med. Dybol	68 56
------------------	-------

Zahnärzte

Dr. Höveken & Dr. Höveken	28 28
Jagemann & Jagemann	66 02
Schalla-Sopora	54 94
Dr. Schmidt & Dr. Düsterhus	32 80
Dr. Witte & T. Wüstenbecker	49 90

Hebammen

Samuel	(01 76) 55 41 97 52
Gehrke-Pietsch	13 32
Meier-Löhr	14 84
Podtschaske	93 23 93

Tierärzte

Dr. Kluge	55 05
Dr. Meier-Löhr	67 71



Notarzt 112 | Feuerwehr 112 | Polizei 110

Notfallpraxis: Notfallambulanz Paderborn
Husener Straße 50 | 33098 Paderborn

Vermittlung von Augen- und HNO-Ärzten sowie Anforderung
von dringenden Hausbesuchen: Notfallnummer 116 117

Giftnotrufzentrale (02 28) 1 92 40

Muvital
HELMUT MUSIALEK
PHYSIOTHERAPIE & PODOLOGIE

- Sport- und Physiokinesiologie
- Individuelle Trainingspläne
- Wirbelsäulengymnastik
- Aktive Rehabilitation
- Osteoporosetraining
- Rückenschule
- Heilpraktiker (Physiotherapie)



Alter Markt 6
33161 Hövelhof
Tel.: 0 52 57 / 93 81 00
Inh.: Helmut Musialek

Im Internet unter www.muvital.de

Carports & Unterstände nach Maß!

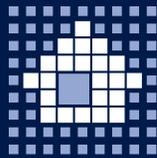
Wir fertigen Carports und Unterstände aus Holz getreu nach unserem Motto: **"Ideen nach Maß"** an, da vorgefertigte Lösungen oft nicht in das vorhandene Umfeld passen

seit
1998



Industriestraße 5a
33161 Hövelhof
Tel.: 05257 9335 16
Fax: 05257 9335 17
Mobil: 0171 582 12 44
Mail: info@pollmeiernet.de
Web: www.pollmeiernet.de

Wir realisieren individuellen und flexiblen Trocken- und Akustikbau für industrielle, öffentliche und private Bauvorhaben



Manfred Oekenpöhler

I M M O B I L I E N

Investieren Sie in bleibende Werte ...



Im Stadtteil Schloß Holte liegt dieses 1984 gebaute Appartementhaus (inkl. 5-Garagen) in ruhiger Wohnlage und mit guter Verkehrsanbindung. Die 4 Wohnungen in EG und OG bieten Wohnzimmer mit Terrasse bzw. Balkon, ein Schlafzimmer, Küche mit Abstellraum, Bad und

Diele auf ca. 45 m² Wfl.. Zwei Wohnungen im DG mit je 36 m² Wohnfläche bieten einen kombinierten Wohnschlafraum mit offener Küche und Balkon, Bad, Flur und Abstellkammer. Das Grdst. ist ca. 567 m² groß.

Preis 379.000,- €

Kaufobjekte 3,57% inkl. MwSt. Courtage.

Fehlende Energieausweise sind in Vorbereitung

Wir haben sehr gut verkauft und suchen kurzfristig:

Ein- und Zweifamilienhäuser, sowie Doppelhaushälften Eigentumswohnungen und Baugrundstücke in Hövelhof und Umgebung. Gerne stehen wir Ihnen in einem kostenfreien und unverbindlichen Gespräch zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

www.immobilien-oekenpoepler.de

Telefon 0 52 07/44 05



KLEIN. STARK. SPARSAM.

199,- €

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers: 199,- €



STIHL®

Die STIHL Benzin-Motorsäge MS 170:

- leistungsstarker und kraftstoffsparender 2-MIX-Motor
- leicht und handlich in neuem Design
- ideal zum Brennholzsägen und zum Bauen mit Holz

**Motorsägenkurs
am 27. u. 28. November 2015
Anmeldung erbeten.**

Bernhard Schiermeier
Land- und Gartentechnik
Espelnerstr. 103 Tel. 05294 / 249
33161 Hövelhof - Espeln

Impressum



**Hövelhofer
Rundschau**

Anzeigen

Herausgeber & Redaktion

Verkehrsverein Hövelhof e.V.
Geschäftsstelle im Rathaus
Schloßstraße 14 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 5009-215
Fax 05257 - 5009-282
redaktion@hoevelhofer-rundschau.de
www.hoevelhofer-rundschau.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste August 2013.

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer Auflagenhöhe von 9.000 Exemplaren. Die Verteilung erfolgt über Hausverteilung an die Hövelhofer Haushalte sowie über verschiedene Auslagestellen in Hövelhof und den umliegenden Orten.

Service-Telefon Verteilung: Hesa-Werbung 05251 - 8787766

Redaktions- und Anzeigenannahmeschluß ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten. Für evt. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises gehaftet.

Die nächste Ausgabe der Hövelhofer Rundschau erscheint am 30. November

Anzeigenberatung

Karin Höntsch-Siegenbrink
Tel. 0170 - 8557528
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Annahmestelle für Anzeigen

Druckerei E. Pache
Schloßstraße 21 • 33161 Hövelhof
Tel. 05257 - 2438 • Fax 05257 - 4587
anzeigen@hoevelhofer-rundschau.de

Spurensuche im Wald

Im September haben die Viertklässler der Hövelhofer Grundschulen erneut an den Waldjugendspielen teilgenommen. An diesem Tag bekamen die Schülerinnen und Schüler Gelegenheit, Naturphänomene mit allen Sinnen wahrzunehmen, Erfahrungen im Wald zu sammeln und einen persönlichen Zugang zu diesem Lebensraum aufzubauen.

An 15 Stationen konnten die kleinen Waldforscher beispielsweise Tierfelle ertasten oder Bäume, Vögel und andere Waldtiere bestimmen. Besondere Gäste waren auch in diesem Jahr drei Greifvögel. Beim Falkner bekamen die Kinder Informationen über Falken, Habichte und Bussarde aus erster Hand.

FISCHER

Technik im Haus



NEUERÖFFNUNG NACH UMBAU!

ab dem
2. November 2015



**BOSCH
WAE 28426
Waschmaschine**
7 kg Fassungsvermögen, Touch-Control-Bedienung,
Endzeitvorwahl, Nachlegefunktion, LED-Display,
Programmablaufanzeige, Restzeitanzeige, ActiveWater
(spart Wasser und Kosten),
AquaStop Schlauch

A+++
Energieeffizienz-
klasse

UVP*
~~739,-~~

399,-



**SIEMENS
WT 43 W 460
Wärmepumpen-
Trockner**
7 kg Fassungsvermögen, 40-Minuten-
Schnelltrockenprogramm, Knitterschutz,
Sensorgesteuerte autoDry-Technologie,
Selbstreinigungs-Automatik,
softDry Trommel

A++
Energieeffizienz-
klasse

UVP*
~~869,-~~

555,-



A
Energie-
effizienz-
klasse

**Bräter- und Zwei-
kreiskochzone**

UVP*
~~699,-~~

499,-

**BOSCH
HND 22 PS 50 Einbau-Herdset**
Multifunktion-3D-Plus-Backofen mit 5 Heizarten: Ober-/Unterhitze, Unterhitze, 3D Heißluft Plus, Umluft-Infra-
rot-Grill, variabler Großflächengrill, Elektronik-Uhr, Glaskeramik-Kochfeld mit 4 HighSpeed-Kochzonen, davon
1-Zweikreis- und 1-Bräterzone, 4-fach-Restwärmeanzeige

**BLACK&DECKER®
DV 7210 ECN Dustbuster
Handstaubsauger**
6 Akkuzellen, 7,2 Volt, ca. 10 Minuten
Betriebszeit, Fugendüse, Wandhalterung



UVP*
~~67,95~~

44,-



A++
Energieeffizienz-
klasse

**Nutzhalt 391 Liter
Abtauautomatik
im Kühlteil**

**gorenje
RK 6202 EX
Kühl-/
Gefrierkombination**

Antifingerprint-Beschichtung,
278 l Nutzhalt Kühlen,
95 l Nutzhalt Gefrieren,
4-Sterne-Gefrierfach,
Maße (BxHxT): 60 x 200 x 64cm

444,-

* UVP = unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. Keine Mitnahmegarantie, alle Preise sind Abholpreise.

ACHTUNG!

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag - Freitag: 9:00 - 12:30 / 14:30 - 18:30 • Samstag: 9:00 - 13:00

Paderborner Straße 13 · 33161 Hövelhof · Tel. 05257 940357 · verkauf@guenter-fischer.de